



4-7 5 2006

programmes

Programmes at the exhibition grounds

exhibitions

CENTRAL HALL

STAND NO. S 201

"FIVE CENTURIES OF CZECH-LATVIAN LITERARY RELATIONS" EXHIBITION

The exhibition focuses on the lesser-known aspects of the Czech-Latvian literary relations, from the first editions of J. A. Komenský's works in Riga and the activities of the Ochranov (Herrnhut) movement in Livonia to brand new translations. The Czech translating tradition of Latvian literature has its roots in the works of F. L. Čelakovský. After WWII it has most notably been cultivated by V. Gaja and R. Parolek. At present there emerges a new generation of translators, recruiting from among the graduates of Latvian from the Charles University's Arts Department. The authors of the exhibition are Pavel Štoll, Ivan Malý, the Latvian National Library and the National Library of the Czech Republic. Organised by: *Latvian National Library and the National Library of the Czech Republic*

STAND NO. S 201

THE MOST BEAUTIFUL LATVIAN BOOKS

Organised by: *Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic, Latvian Literature Centre*

THE MOST BEAUTIFUL CZECH BOOKS OF 2005

Organised by: *Ministry of Culture of the Czech Republic and the National Museum of Literature*

NOBEL PRIZE FOR LITERATURE 1901-2005

The Nobel Prize was the first international prize awarded for outstanding achievements in physics, chemistry, medicine, literature and peacemaking. The *Nobel Prize* was

first awarded in 1901, being provided for in Alfred Nobel's testament. Organised by: *Svět knihy, Ltd. in co-operation with Municipal Library Prague*

TRANSLATORS' GUILD EXHIBITION

The Translators' Guild puts on display a collection of book titles awarded with prestigious translation prizes in the past year. It also introduces publications shortlisted for the Josef Jungmann Award for the best translation of the year, presented annually in September on the feast day of St. Jerome, the patron saint of translators. Organised by: *Translators' Guild*

PHOTOGRAPHY PUBLICATION OF THE YEAR

Organised by: *Fotografie – Magazin*

DICTIONARY OF THE YEAR 2005

The *Dictionary of the Year* is an international competition and promotional event, organised for the thirteenth time by the Union of Interpreters and Translators. Its aim is to present the annual dictionary and encyclopedia production in the Czech Republic and other countries and to facilitate orientation on the lexicographical literature market. Organised by: *Union of Interpreters and Translators*

JIRÍ SOPKO – ILLUSTRATIONS

Jiří Sopko's illustrations from Selma Lagerlöf's book *Podivuhodná cesta Nilse Holgerssona Švédskem* (Nils Holgersson's Incredible Swedish Journey). Organised by: *Meander publishers*

LITERATURES OF THE NORDIC COUNTRIES IN CZECH TRANSLATIONS

Organised by: *Svět knihy, Ltd.*

LARGE THEATRE

LATVIA – POSTER EXHIBITION

Collection of posters on the following subjects: nature, countryside, sea, history, Riga, religion, sport, tradition, towns, culture, economics, cuisine.

Author: *Latvian Institute, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Latvia, Latvian*

Tourism Development Agency
Organised by: *Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic, Latvian Literature Centre.*

LEFT WING

THE BEST OF ILLUSTRATIONS 2005-2006

Exhibition accompanying the awards ceremony of the "Golden Ribbon 2005" competition. Organised by: *Children's Books Illustrators Club*

CHILDREN OF THE WORLD ILLUSTRATE THE BIBLE

Exhibition of drawings from the project "Children of the World Illustrate the Bible". Hundreds of thousands of children from 91 countries of the world, including the Czech Republic, took part in the competition, organised to mark the coming of the new millennium and the 50th anniversary of Israel's foundation. The exhibition presents thirty works out of the total one thousand drawings awarded. Organised by: *Embassy of Israel*

THE MOST BEAUTIFUL CHILDREN'S BOOKS OF THE WORLD

Organised by: *Svět knihy, Ltd. in co-operation with Stiftung Buchkunst*

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE UNSEEN OF, UNHEARD OF

The Albatros Young Readers Club introduces young and emerging illustrators (M. Chodanič, M. Starý, M. Vácha, B. Buchalová, B. Zichová, H. Dušková, K. Chodaničová, J. Petrová and A. Tachezyová). Organised by: *Albatros, a.s.*

RIGHT WING

LITERARY THEATRE

RIGA THROUGH THE EYES OF MENTALLY HANDICAPPED PHOTOGRAPHERS

Author: *Association for the Support of the Mentally Handicapped Prague 5*

Programmes 4–7 May 2006 at the exhibition grounds

Organised by: Association for the Support of the Mentally Handicapped Prague 5, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic, Latvian Literature Centre.

STAND NO. P 1610

CZECH AND HANDY

New exposition of the Pelhřimov Museum of Records and Curios, housing a unique set of matchstick exhibits created by a single man in the space of 40 years (pictures, vases, guitars, violins,...) as well as other incredible products of the skilful Czech hands. Photo gallery of book records and video projection for children. The Czech Book of Records – come and check if you are in it. For more information see www.dobryden.cz

Organised by: "Dobry den" Agency

THE CZECHS AND THE COMICS

Curator Michal Opitz has asked young comics authors to use comics to describe how they feel the general public perceives this specific artform. The exhibition will feature the best works, later to be published in the Czekomiks book.

Organised by: Svět knihy, Ltd. and the Labyrinth revue

ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB

Illustrators who have received the Grand Prix, 5 Golden Apples, 5 medals and 3 publishers' honorary mentions at the 2005 BIB.

Organised by: BIB Bratislava

VENELIN VALKANOV – ILLUSTRATIONS

Exhibition of the world-renowned children's books illustrator.

Organised by: Bulgarian Cultural Institute in Prague in co-operation with Svět knihy, Ltd.

BOOKWORLD CINEMA

OLGA IONAITISOVA ILLUSTRATIONS

Children's books illustrator, member of the Moscow Artists' Association.

Organised by: City of Moscow and the Embassy of the Russian Federation in the Czech Republic

Growing with the Book

PRAGUE MUNICIPAL LIBRARY BIBLIOBUS



4th May 1.00 p.m.–6.00 p.m.
5th–6th May 10.00 a.m.–6.00 p.m.

IN FRONT OF THE INDUSTRIAL PALACE

Growing with the Book in the Prague Municipal Library

The MLP has joined in the promotional campaign aimed at supporting the reading of books. It hopes to make its contribution by addressing especially children and young people in a playful way. All visitors interested in the library's services will be "measured" and will receive a certificate on their height.

In the coming years we will be following not just the physical growth of our readers.

For adults and professional public the MLP has prepared another version of the project, entitled "Grown Up with the Book".

Organised by: MLP

BookWorld Cinema



5th May

10.00 a.m.

Lotte – Children's Cartoon Series

Directed by: Jano Poldma and Heiki Ernits, Estonia 2002, 13 × 5'

The story of a little bird named Pippo and a dog called Lotte, who helps Pippo in his journey south. Original story by: Andrus Kivirähk. **Debate** with a short introduction about Estonia.

Original-language version, Czech translation.

11.00 a.m.

Photopete's UnHappy Birthday

Direction, script and art design: Galina Miklínová, Czech Rep. 2006, 6'

Half nonsense, half horror: a whirlwind of strange situations and petty catastrophes in an unusual combination of poetry and animation. Original story by: Pavel Šrut: the poems *The Aunts*, *The Flycatcher*, *Home Alone* from the collection "Příšerky a příšeři" (Monsters and Monstresses). **Debate** – Galina Miklínová (artist) and Pavel Šrut (writer)

1.30 p.m.

A Classic (Klassikko)

Directed by: Kari Väänänen, Finland 2001, 80'

The story of an unsuccessful writer who makes up all sorts of fictitious worlds in order to make his publishers happy. Original story by: Kari Hotakainen. **Debate** about the film – Kari Hotakainen (writer – Finland)

English subtitles

3.00 p.m.

The Brickyard (Cepelis)

Directed by: Rolands Kalniš, Latvia, 1972, 94'

The road of Cepelis the businessman to success and recognition in the production and export of bricks. Original story by: Pāvils Rozītis.

Original-language version – with Czech interpreting

6th May

10.00 a.m.

Breathe Deep! (Elpojiet dziļāk!)

Directed by: Rolands Kalniš, Latvia 1967, 79'

The relationship between two ideological opposites – a poet and a functionary – as

a portayal of Latvia's cultural life in the 1960s.

Original story by: Gunārs Priede.

Original-language version – with Czech interpreting

11.30 a.m.

Cold Light (Kaldaljós)

Directed by: Hilmar Oddsson, Iceland 2004, 92'

What could be better than to know one's future? And what could be worse? Original story by: Vigdís Grímsdóttir, **Debate** about the film – Vigdís Grímsdóttir (writer – Iceland)

Original-language version with English subtitles

2.00 p.m.

My Jealous Barber

Directed by: Annette Sjursen, Norway 2004, 72'

An amusing story about human laziness and the unwillingness to accept any changes that could disrupt one's everyday stereotype. Original story by: Lars Saabye Christensen.

Debate about the film – Lars Saabye Christensen (writer – Norsko)

Original-language version with English subtitles

3.30 p.m.

In the Shadow of Death (Nāves ēnā)

Directed by: Gunārs Piesis, Latvia 1971, 75'

The drama of fishermen stranded on an iceberg in the open sea. Original story by: Rūdolfs Blaumanis

Original-language version – with Czech interpreting

7th May

10.30 a.m.

Edgar the Waster (Purva bridējs)

Directed by: Leonīds Leimanis, Latvia 1966, 80'

An emotional drama of a young beautiful maid who chooses a baron's driver over a rich and respected man. Original story by: Rūdolfs Blaumanis.

Original-language version – with Czech interpreting

Animated films Galina Miklínová

5th–6th May
7th May

5.00 p.m.
1.00 p.m.

Photopete's UnHappy Birthday (NeŠťastné narodeniny Péti Fotky)

Direction, script and art design: Galina Miklínová, Czech Rep. 2006, 6'

Half nonsense, half horror: a whirlwind of strange situations and petty catastrophes in an unusual combination of poetry and animation. Original story by: Pavel Šrut: the poems *The Aunts*, *The Flycatcher*, *Home Alone* from the collection "Příšerky a příšeři" (Monsters and Monstresses).

The Pictures (Biograf)

Direction, script and art design: Galina Hůlová-Miklínová, Czech Rep. 1997, 5'

The pictures are a place where reality merges with the illusions on the screen. Care to join?

Fables from the Garden (Bajky ze zahrady)

Direction, script and art design: Galina Miklínová, Czech Rep. 2000, 9'
The garden as a self-contained world leading its own life, surprisingly similar to that of a human being.

The Game (Hra)

Direction, script and art design: Galina Miklínová, Czech Rep. 2004, 5'33"
Rules and accidents for a pair of lovers, transformed into playing pieces on a game board.

The Comforter (O Kanafáskovi)

Direction, script and art design: Galina Miklínová, Czech Rep. 2003, 7 × 7'
Popular TV cartoon series. Original story by: Eva Papoušková and Galina Miklínová.

Programmes at other venues

Exhibitions

4th–27th May

NATIONAL LIBRARY,
KLEMENTINUM 190, PRAGUE 1

“FIVE CENTURIES OF CZECH-LATVIAN LITERARY RELATIONS” EXHIBITION

The exhibition focuses on the lesser-known aspects of the Czech-Latvian literary relations, from the first editions of J. A. Komenský's works in Riga and the activities of the Ochránov (Herrnhut) movement in Livonia to brand new translations. The Czech translating tradition of Latvian literature has its roots in the works of F. L. Čelakovský. After WWII it has most notably been cultivated by V. Gaja and R. Parolek. At present there emerges a new generation of translators, recruiting from among the graduates of Latvian from the Charles University Arts Department. The authors of the exhibition are Pavel Štoll, Ivan Malý, and both national libraries.

9th May at 4.30 p.m. – Exhibition Opening
Organised by the Latvian National Library and National Library of the Czech Republic



4th–28th May

CULTURAL AND EDUCATIONAL CENTRE OF THE JEWISH MUSEUM,
MAISELOVA 15, PRAGUE 1

LATVIAN CHILDREN DRAW OLD SYNAGOGUES

The exhibition of children's drawings entitled *Latvian Children Draw Old Synagogues* forms a part of the project organised by the “Shamir” Jewish Community of Riga, in co-operation with UNESCO. More than 40 Latvian schools joined in the project.



THE LATVIAN JEWISH COMMUNITY: HISTORY, TRAGEDY, RENEWAL.

The exhibition of photographs entitled *The Latvian Jewish Community: History, Tragedy, Renewal* focuses on the history of Latvia's Jewish community from the 16th to the early 20th century, the Second World War, the holocaust and holocaust-related research, education and memorial events in today's Latvia.

3rd–31st May

NATIONAL MUSEUM,
VÁCLAVSKÉ NÁM. 68, PRAGUE 1

LATVIA'S JOURNEY FROM THE SINGING REVOLUTION TO THE EUROPEAN UNION (1987–2004)

This exhibition of the People's Front Museum in Riga presents photographs and documents focusing on the social and political developments in Latvia at the turn of the 20th and 21st century, reflecting the Latvian nation's struggle for the re-establishment of independence. The exhibition's main theme are protest events, meetings, activities of the group of human rights activists Helsinki 86, barricades in January 1991, August coup in 1991, departure of the Soviet armed forces from Latvia and Latvia's accession to the European Union. The exhibition uses materials from the archives of the People's Front Museum, Latvia's Ministry of Foreign Affairs, the Parliament of the Republic of Latvia and the Office of the President of the Republic of Latvia.



10th May

LYRA PRAGENSIS, DIVADLO INSPIRACE – HAMU STUDIO, LICHTENŠTEJNSKÝ PALÁC,
MALOSTRANSKÉ NÁMĚSTÍ 13, PRAGUE 1
(TEL. 261 220 516)

DIEGO, DEAR

Zdenka Procházková plays Quieta – the woman for whom the twelve-years dramatic co-existence with the Mexican painter Diego Rivera resulted in the loss of her own identity and self-esteem.

Organised by: *Lyra Pragensis*

7.00 p.m.

The Year of Jewish Culture

100 Years of the Jewish Museum in Prague

EXHIBITIONS

5th April – 4th June

ROBERT GUTTMANN GALLERY,
U STARÉ ŠKOLY 3, PRAGUE 1
(LOCATED AT THE BACK OF THE SPANISH SYNAGOGUE)

MAZAL TOV – GOOD LUCK JEWISH WEDDING CEREMONY – THE PAST AND THE PRESENT

This exhibition focuses on the traditional Jewish wedding ceremony – its various stages and attributes. Photographs, wedding dresses, rings, contracts, gifts and a host of other exhibits will enable the visitors to get a clearer picture of one of the most significant events in the life of any individual and how it is celebrated by the community, which has represented an integral part of the Czech society for centuries.



5th April – 4th June

SPANISH SYNAGOGUE,
VĚZEŇSKÁ 1, PRAGUE 1

MELISSA SHIFF: THE CHANGING RITUAL – POSTMODERN JEWISH WEDDING

Video installation in which the author records her own wedding ceremony as an experimental 'live performance', offering an alternative look at the traditional Jewish wedding ceremony.

17th May – 28th August

MUSEUM OF THE CITY OF PRAGUE,
NA POŘÍČÍ 52, PRAGUE 8

THE PRAGUE GHETTO IN PICTURES

The exhibition introduces works from the collections of the Jewish Museum in Prague,

Programmes 4–7 May 2006 at other venues

Museum of the City of Prague and the Prague National Gallery. Some 200 paintings, drawings and prints testify to the interest on the part of several generations of Prague artists in documenting the inhabitants and the monuments of the Prague Jewish Town. The exhibits include family pictures, romantic views from the Old Jewish Cemetery, as well as the narrow lanes and corners of the Prague ghetto from the time of its redevelopment, preceding the establishment of the Jewish Museum in Prague.

22nd May – 18th June

KAROLINUM, OVOČNÝ TRH 3, PRAGUE 1
NOT TO LOSE FAITH IN MAN. THE PROTECTORATE THROUGH THE EYES OF JEWISH CHILDREN

This educational project is aimed chiefly at students of primary and secondary schools, introducing them to the subject of the holocaust and informing them about the issues surrounding the Jewish minority in the Czech Republic. It focuses on various aspects from the lives of the Jews during the Bohemia and Moravia protectorate as well as on the individual lives and destinies of Jewish children and families. The exhibition uses authentic exhibits, often made by the children themselves.

Café

2nd May 7.30 p.m.

KNIHKUPECTVÍ & CAFÉ AGITE/FRA – ŠAFAŘÍKOVA 15, PRAGUE 2

Launch of a Latvian Poetry Anthology from FRA Publishers

Featuring the poets Liāna Langa, Uldis Bērziņš, Inese Zandere. Moderated by Petr Borkovec. The anthology includes selected works from three generations of Latvian poets, from the 1960s to the present. Fifteen outstanding poets represent Latvian literature in its great variety, rooted both in the specific Latvian tradition and the context of modern world poetry. The anthology was edited by Pavel Štoll and Marta Džijuma in co-operation with graduates and students of Latvian and the translators – Petr Borkovec, Libuše Bělková and Alexandra Büchler.

Organised by: Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic, Literature Across Frontiers and FRA publishers.

3rd May 7.00–8.30 p.m.

CAFÉ NORDICA, SKANDINÁVSKÝ DŮM, ZLATNICKÁ 10, PRAHA 1

Made in Latvia

Latvian authors Uldis Bērziņš, Jānis Elsbergs, Nora Ikstena, Laima Muktupāvela and Andris Zeibots will read their texts to mark

the anniversary of Latvia's independence. They will be accompanied by the country's most popular folk-rock band Ilgi. In its production the band combines the influences of Latvia's history, folklore, archaeology, ethnography and mythology. Ilgi is also known outside of Latvia and has performed e.g. in Great Britain, Sweden, Finland, Germany, France and the USA. Since 1993 they have published 7 records, which have been well received both in Latvia and abroad.

Organised by: Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and Literature Across Frontiers In English, Czech and Latvian

3rd May 8.45–9.45 p.m.

CAFÉ NORDICA, SKANDINÁVSKÝ DŮM, ZLATNICKÁ 10, PRAGUE 1

Multimedia Poetry

Performance from Latvia

Sergey Timofeyev and Semyon Khanin are Latvian poets writing in Russian. They are members of the Riga-based group "Orbita" (www.orbita.lv), associating writers, fine artists and musicians specialising in the making and distribution of literary-multimedia works, combining video, music and poetry readings.

Organised by: Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and Literature Across Frontiers

Visit to the National Library

NATIONAL LIBRARY OF THE CZECH REPUBLIC, PRAGUE 1, KLEMENTINUM 190

25th April – 15th June

KLEMENTINUM GALLERY

Open daily except Mondays: 10:00 a.m.–7:00 p.m.

The Klementinum and the Jesuits

Exhibition commemorating the 450th anniversary of the arrival of the Jesuits to the Czech Lands, organised by the National Library of the Czech Republic and the Czech Province of the Society of Jesus. Almost 300 exhibits from all spheres of activity of the Jesuit order acquaints the visitors with its history in the Prague Klementinum and the Czech Lands but also around the world.

Free admission with a BookWorld ticket.

6 May 2006

Klementinum Astronomical Tower and the Baroque Library

Reduced admission for BookWorld visitors upon the presentation of a ticket: Pensioners and students CZK 30,

adults CZK 50, family CZK 100

First tour starts at 10:00 a.m., and then every hour on the hour, the last tour being at 6:00 p.m.

PLEASE NOTE: There are 187 stairs leading to the tower and only two groups of app. 25 persons (i.e. 50 persons in total) are permitted to visit the tower every hour.

Entrance from the Klementinum courtyard.

7 May

Behind the Scene at the National Library

Tours begin at 10.00 a.m. and 1.00 p.m. Visitors will take a behind-the-scenes look at the library's services (services hall, general reading room, reference centre, music dept., periodicals dept., training centre, Slavonic Library).

Free admission,

meeting point in the courtyard in front of the entrance to the National Library.

4th–27th May 2006

KLEMENTINUM, MAIN GROUND-FLOOR CORRIDOR

Daily except Sundays: 9:00 a.m. – 7:00 p.m., Sunday 7th May: 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

"Five Centuries of Czech-Latvian Literary Relations" Exhibition

The exhibition focuses on the lesser-known aspects of the Czech-Latvian literary relations, from the first editions of J. A. Komenský's works in Riga and the activities of the Ochranov (Herrnhut) movement in Livonia to brand new translations. The Czech translating tradition of Latvian literature has its roots in the works of F. L. Čelakovský. After WWII it has most notably been cultivated by V. Gaja and R. Parolek. At present there emerges a new generation of translators, recruiting from among the graduates of Latvian from the Charles University Arts Department.

The authors of the exhibition are Pavel Štoll, Ivan Malý, and both national libraries.

9th May at 4.30 p.m. – Exhibition Opening

Organised by: Latvian National Library and the National Library of the Czech Republic

9th May 12.00 noon–4.00 p.m. 10th May 12.00 noon–6.00 p.m.

NATIONAL LIBRARY'S CONFERENCE HALL – 1ST FLOOR

Lectures on Traditional Latvian Music with Demonstrations

Valdis Muktupāvels counts among the leading Latvian folklore experts and interpreters and exponents of Latvian folk music, which will be the subjects of his lecture for students of the Charles University's Arts Department and the public.

In English

Daily programmes

4th May 2006

thursday

10.00 a.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Ceremonial Opening of the BookWorld Prague 2006 Book Fair

The opening will be attended by the Minister of Education and Science of the Republic of Latvia Ina Druviete, Minister of Culture of the Czech Republic Vítězslav Jandák, Marta Dziluma – Director of the Latvian Literature Centre (LLC), Pavel Štoll – lecturer in Latvian at the Charles University, translator and co-author of the overall concept for Latvia's BookWorld participation. The ceremony will also be attended by Václav Havel as the guest of honour, along with other important Czech and foreign guests.

Music: Aleatore – Slavonic Dances by Antonín Dvořák in chamber arrangement.

Organised by: Association of Czech Booksellers and Publishers, Svět knihy, Ltd.

11.00 a.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

Ceremonial Opening of the Latvian Stand and the Five Centuries of Czech-Latvian Literary Relations Exhibition

Latvia's Minister of Education and Science Ina Druviete, Minister of Culture of the Czech Republic Vítězslav Jandák, Dean of the Charles University's Arts Department Michal Stehlík, chairman of the Czech-Latvian Club Pavel Štoll, deputy of the State Secretary of Latvia's Minister of Culture Una Sedleniece,

Music: Ilgi (a folk-rock band from Latvia)

Organised by: Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic

12.00 noon–12.50 a.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE

A Bird's Eye View of Prague – Book Presentation

More than 40 years after the last book of aerial photographs of Prague was published, Soukup & David in co-operation with Euromedia Group bring out this exquisite publication, featuring texts from Vladimír Soukup and photographs by Jiří Berger.

Organised by: Soukup & David publishers and Euromedia Group

12.30 p.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

A Return to Europe

The late 20th century's political coups in East European countries influenced the lives of millions of people. Although every nation took its own troublesome path in its return to Europe, all these journeys had something in common. The book *A Return to Europe* represents a compilation of academic studies and essays, assessing the facts and events of the period, complete with photographs and documents from the Latvian, Lithuanian, Polish and Czech archives. Featuring Janina Kursite, Meldra Usenko. Publisher: Latvian People's Front Museum. Organised by: Latvian People's Front Museum, Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic



1.00 p.m.

STAND NO. L 805 (LEFT WING)

Vyšehrad Publishers Annual Awards

The traditional Vyšehrad publishers' awards ceremony for the year 2005 in the following categories: original work, translated book and art design and illustration.

Organised by: Vyšehrad publishers

1.00 p.m.

RIGHT WING – BOOKWORLD CINEMA

Olga Ionaitisova – Exhibition Opening

Organised by: City of Moscow and the Embassy of the Russian Federation in the Czech Republic

1.00–1.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Photography Publication of the Year

Awards ceremony of the "Photography Publication of the Year" competition. Featuring Alexandr Bukovský, company director, and Richard Guryč, editor-in-chief.

Organised by: Fotografie Magazine

1.00–1.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE (LEFT WING)

A Look at the Liberec Children's Book Fair or How We Make Children Read

The success of the 4th annual Children's Book Fair in Liberec and an invitation to the 5th book fair in 2007. Debate with the organisers, authors and children.

Organised by: Children's Book Fair Liberec

1.00–1.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

Digital Typesetting and Printing or How to Transform a Slaver into a Helper

Debate forming a part of the "Opportunities

of University Publishers in the European Book Environment" cycle, focusing on the possibilities open to publishers in controlling their data and graphic designs in the studios and printing houses prior to printing. With Evžen Korběl, East Bohemian Printing House.

Organised by: University Publishing Houses Brno – VUTIUM publishers

1.00–1.50 p.m.

PRESS CENTRE – FOYER

Fraus Publishers – Press Conference

marking the 15th anniversary of the company's foundation. The press conference will provide the professional and the general public with all the new information regarding the production of one of the largest publishers of educational literature in the Czech Republic.

The publisher's opinion on the current educational reform, the receipt of prestigious international awards and other topics will also be presented.

Organised by: Fraus publishers

1.30–2.20 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Czech Archeological Research in Egypt

Overall presentation and latest discoveries. Presented by Ladislav Bareš, director of the Charles University's Institute of Egyptology.

Organised by: Kontinenty, Association for Co-operation with African, Asian and Latin American Countries

2.00–2.25 p.m.

PRESS CENTRE (FOYER)

Psychology Up To Date

Press conference of the Austrian publishing house Verband Wiener Volksbildung – Edition Volkshochschule on the book *Psychology Up To Date*. The publication, written by the leading Czech psychologist Jiří Hoskovec, informs the lay reader about the most up-to-date findings in the field of psychology. The book will be introduced by the author, the translator into German Edith Hoskovec, and a representative of the Verband Wiener Volksbildung publishing house.

Organised by: Verband Wiener Volksbildung

2.00–2.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

What's New in Bratislava?

The traditional mix of titles in both Slovak and Czech, presenting itself to the Czech public.

Organised by: Literary Information Centre Bratislava

2.00–3.20 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Golden Ribbon 2005 – Awards Ceremony

The 14th annual competition for authors of books for children and young people, which aims at drawing attention to quality children's literature published in the course of 2005. Featuring Viktor Limr, Martin Kupka and the Prague Children's Opera. Organised by: *Czech Section of the IBBY, Children's Books Illustrators Club, the Writers' Guild and the Translators' Guild*



2.00–3.20 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK"

THEATRE

LEFT WING

Reading Promotion Programmes

in Latvia, Finland and France

Discussion featuring Silvija Tretjakova (Latvia) – Children's Literature Centre of the Latvian National Library, Francois Ballanger (France) – La Joie par le livres, Tarja Lotvonen and Leena Palmu Helsinki City Library (Finland). Moderated by: Dana Kalinová. Organised by: *Latvian Literature Centre, Latvian National Library, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic, Svět knihy, Ltd., French Institute in Prague and the Helsinki City Library*



2.00–4.30 p.m.

BOOKWORLD CINEMA

(RIGHT WING)

Europe of Migrants – the Northern Perspective

A workshop focusing on immigrant authors in Europe. Tentative sketches of mutual national stereotypes in Nordic and other European countries, as well as their significance for the reproduction of particular national self-images or identities, will be discussed. Participants: Marcus Birro (Sweden), Khalid Hussain (Norway), Fridtjof Kjæreng (Norway), Ingeborg Kongslien (Norway), Juris Kronbergs (Sweden/Latvia), Benjamin Kuras (Czech Rep./UK), Zinaida Lindén (Finland), Rubén Palma (Denmark), Arne Ruth (Sweden), Chris Torch (Sweden), Chantal Wright (Germany), Vera Ebels (The Netherlands/Czech Republic), Eva Karadi (Hungary) and others. The workshop is mainly intended for invited guests, journalists and scholars. Organised by: *the Czech and Hungarian National Committees of the European Cultural Foundation, Multicultural Centre Prague and Literature Across Frontiers* Working language: English



2.30–3.20 p.m.

PRESS CENTRE (FOYER)

Press Conference – Slovenia

Press conference of the "Review within Review" project (10 literary reviews and publishers from 9 countries – the Czech Republic is represented by Host), marking the launch of the English-language "Montenegrin Review Ars" and the twelve-language anthology of Slovenian haiku (also featuring Czech). Organised by: *Centre for Slovenian Literature*



2.30–3.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Will Recycled Paper Save the World's Forests?

After metallurgy, energy production and the chemical industry the production of paper represents the largest burden to the environment. Greenpeace hopes to establish co-operation with publishers and other members of the professional public with the aim of increasing the share of recycled paper on the Czech market. The programme will emphasise the advantages of recycled paper, proving that it is suitable even for the printing of the highest-quality books. Featuring Karel Stejskal, head of the Greenpeace Forests Campaign, Jan Piños, Greenpeace campaigns director, and Judy Rodríguez, director of the Greenpeace International Book Campaign. Organised by: *Greenpeace*

3.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY – L 109 (LEFT WING)

BÔ YIN RÂ – Establishing a Direction

The interest in the work of the German philosopher and guru Bô Yin Râ, often compared e.g. with the works of Rudolf Steiner, has been growing all around the world and his books are being translated into many languages. This somewhat underrated author is attracting the interest of important spiritual researchers around the world and the readers of spiritual literature alike. Organised by: *ONYX publishers*

3.00–3.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Culture in Translation

Writers and translators will discuss translations between different cultures, divided by both distance and time. Featuring the poet and translator of the Koran into Latvian Uldis Bērziņš, Latvian writers and translators Juris Kronbergs and Silvija Brice, and Sinologist Olga Lomová. Organised by: *Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and Literature Across Frontiers*



3.00–4.00 p.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

The Castle of Light

A project of the Latvian National Library and its contribution to creating a new cultural and educational environment. With Karina Pētersone, Latvian National Library. Organised by: *Latvian Literature Centre, Latvian National Library and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic*



3.00–4.20 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

Licence and Publishing Contracts

Licence and publishing contracts with special emphasis on translation as an author's work and the translator as an author as one party to the contract and the publisher as the other. Problems encountered under existing conditions. Open discussion. Lecture by Jiří Srstka. Organised by: *DILIA and the Translators' Guild*

3.30–4.20 p.m.

PRESS CENTRE – FOYER

Presentation of the Most Comprehensive English-Czech and Czech-English Dictionary To Date from Lingea

Launch of the largest one-volume English-Czech and Czech-English dictionary ever to have been published in the Czech Republic in book form. This original dictionary aims for maximum authenticity in both the written and the spoken language of today. Despite its general outlook it contains a relatively wide range of specialist terminology from the fields of economics, law, science and technology. It will be appreciated by everyone coming into working contact with the foreign language and intent on using a wide variety of up-to-date, practical and oft-used vocabulary. Organised by: *Lingea, s.r.o.*

3.30–4.20 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE

LEFT WING

Slovenian Literature – Author's Readings

Alenka Jensterle Doležal, Iztok Osojnik, Stanislava Chrobáková Repar, Meta Kušar, Primož Repar (original texts and Czech translations), Jure Novak. Organised by: *Centre for Slovenian Literature*



4.00–4.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Travelmania I

Debate and book signing featuring Bára Štěpánová and the authors of the Travelmania book. Organised by: *Kartografie Praha*

4.00–4.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING

(BALCONY)

From Irony to Self-Irony

Reflections of contemporary Latvian life and folklore in Latvian literature. Featuring the poets and writers Laima Muktupāvela, Pauls Bankovskis, Andris Zeibots. Organised by: *Latvian Literature Centre*



4.00–5.00 p.m.

STAND NO. L 904 (LEFT WING)

The Manuscript – Creative Writing Review

The first volume of the "Manuscript" magazine will be introduced by its editor-in-chief Petr Borkovec and editor Daniel Soukup. The first creative-writing review in continental Europe focuses on creative writing theory "from the point of view of the author" and reflections of the writing process (including literary translation). Literary supplement included. Organised by: *Literary Academy (Josef Škvorecký Private University)*

4.30 p.m.

RIGHT WING

Venelin Valkanov – Bulgarian Illustrator's Exhibition Opening

Born in 1942 in Sevlievo, Bulgaria. In 1969 he graduated at the State Fine Arts Academy in Sofia, specialising in "murals". Valkanov has illustrated over 100 books for children and young people and has authored 20 books. His books have been published in Germany

, Poland, Japan, Estonia and Russia. His illustrations and graphic prints have been exhibited all around the world, from USA to China. His works are especially popular in Japan, where 4 of Valkanov's books have been published. It is interesting to note that Valkanov has collaborated on the restoration of the murals in the famous Rila Monastery in Bulgaria. *Organised by: Bulgarian Cultural Institute in Prague in co-operation with Svět knihy, Ltd.*

4.30 p.m.

BOOKWORLD CINEMA (RIGHT WING)

The Officer, the Priest, the Shepherd – Book Presentation

Archimandrit Isaak (Vinogradov), Palomnik publishing house.

The Shepherd – film presentation

Meet the authors – editor of the book A. B. Okunev, the publishing house director P. N. Rogov and the filmmakers: director A. I. Zlobin and cameraman A. Archipov.

Organised by: City of Moscow and the Embassy of the Russian Federation in the Czech Republic

5.00–5.30 p.m.

STAND NO. L 203 (LEFT WING)

Adolf Born – Book Signing

Adolf Born will be signing the best-selling books from BRIO publishers: Jean de La Fontaine – *Bajky* (The Fables – reprint), *Pohádky bratří Grimmů* (The Brothers Grimm Fairy Tales) and Alexandre Dumas – *Tři mušketýři* (The Three Musketeers).

Organised by: BRIO publishers

5.00–5.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

From Fiction to Film

Debate with Hallgrímur Helgason (Iceland) and Kari Hotakainen (Finland). The authors of *101 Reykjavík* and *Trench Road* talk about the translation of their successful novels into films. Moderated by writer and film critic Tereza Brdečková.

Organised by: Literature Across Frontiers with Finnish Literature Abroad and Fund for the Promotion of Icelandic Literature

5.00–5.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

“Latvia. Synagogues and Rabbis. 1918–1940” – Book Presentation

The book, featuring a unique collection of photographs of the Latvian synagogues destroyed during the holocaust, focuses on the history of the Latvian Jewish community and informs the reader about its main representatives – rabbis, teachers and ritual butchers. It is published in English, Russian, Hebrew and Latvian.

Publisher: Shamir Jewish Community, Head of project: rabbi Menahem Barkahan. *Organised by: Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and the Shamir Jewish Community*

5.00–5.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Chinese Philosophy Over the Centuries – From Shamanism to Social Darwinism

Presentation of the book *Dějiny čínského myšlení* (The History of Chinese Thinking) from Anne Chang, featuring Olga Lomová from the Far East Institute of the Charles University.

Organised by: Kontinenty, Association for Co-operation with African, Asian and Latin American Countries

5.00–6.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Presentation of the Tiskárny Havlíčkův Brod, a.s. Printing House

Professional printing seminar – prepress, colour-closeness in processing materials for printing.

16th Autumn Book Fair

Presentation – Hejkal Publishers.

Organised by: Tiskárny Havlíčkův Brod, a.s.

5.30–6.50 p.m.

“GROWING WITH THE BOOK” THEATRE LEFT WING

Contemporary Bulgarian Literature

Round-table discussion featuring Valeri Stefanov, dean of the Slavonic Philology Department of the University of Sofia, Žoržeta Čolaková from the Plovdiv University and others.

Moderated by Dana Hronková, CUDA – ISEES.

Organised by: CUDA – ISEES

Programmes at other venues

5.00 p.m.

SLOVAK INSTITUTE, JILSKÁ 16, PRAGUE 1

Dušan Dušek – Author’s Evening

Organised by: Literary Information Centre Bratislava and the Slovak Institute in Prague

6.00 p.m.

GOETHE-INSTITUT PRAGUE, MASARYKOVO NÁB. 32, PRAGUE 1

European Literature – European Roots?

Europe is experiencing increasing concern about the values of the “old” continent coming under threat from the “new” Europeans – the immigrants. This public debate with some European authors (first and second generation immigrants), as well as cultural journalists and academics will explore the notion of a “clash of civilizations” and the meaning of being a “non-European” author in Europe.

A series of readings, public discussions and screenings will challenge the notion of “national literatures” in Europe in the early 21st century by giving a voice to first or second generation immigrant writers who live and work in Europe. What is the creative reflection of the increasing cultural multifacetedness in Europe,

no matter what we think about it? How have the European literary canons changed under the influence of these “new” Europeans? One of the focal themes of this year’s festival – literature of the North – will be introduced in a new multicultural light.

For more details see: www.mkc.cz

Organised by: the Czech and Hungarian National Committees of the European Cultural Foundation, Multicultural Centre Prague and Literature Across Frontiers.

6.00–6.45 p.m.

GLOBE BOOKSTORE AND CAFE, PŠTROSOVA 6, PRAGUE 1

Wolf One Eye

The launch of a poetry book by the Latvian-Swedish poet Juris Kronbergs, brought out in English translation by the UK-based Arc Publications. With Juris Kronbergs, Angela Jarman and Tony Ward.

Organised by: Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and Literature Across Frontiers

7.30

ŠVANDA SMÍCHOV THEATRE, ŠTEFANIKOVA 57, PRAGUE 5, IN THE STUDIO

Literary Soiree

Fresh winners of the Golden Ribbon for the most beautiful children’s books of 2005 will read from their awarded books:

Jiří Stránský: *Perlorodky* (Pearloysters), Pavel Šrut: *Příšerky a Příšeři* (Monsters and Monstresses). Jáchym Topol will be reading from his book *Kloktat dehet* (Gargling Tart), voted the BOOK OF THE YEAR in the LN newspaper’s opinion poll. The evening will conclude with “Someone” launching Jiří Černický’s *Gagarinova věc* (Gagarin’s Business). The guests will include winners of the Magnesia Litera awards.

Jiří Šlupka Svěrák will provide piano accompaniment and Galina Miklínová’s new film based on Pavel Šrut’s script (poems) and entitled *Nešťastné narozeniny Pěti Fotky* (Photopete’s UnHappy Birthday) will be screened.

Organised by: Meander publishers in co-operation with the Švanda Smíchov Theatre

10.00 p.m.

A – STUDIO RUBÍN, MALOSTRANSKÉ NÁM. 9, PRAGUE 1

Ilgi in Concert

The folk-rock band Ilgi was established in 1981 by Ilga Reizniece, who is still the leader of the group today. Ilgi extracts the essence of Latvia’s history, folklore, archeology, ethnography and mythology. This dynamic band consists of talented and creative Latvian musicians who have dedicated over twenty years of their lives to the interpretation of traditional music. Its members include Māris Muktušpāvels, Gatis Gaujenieks, Egons Kronbergs and Vilnis Strods. The band is also known outside of Latvia and has performed e.g. in Great Britain, Sweden, Finland, Germany, France and the USA. Since 1993 they have published 7 records, which have been well received both in Latvia and abroad.

friday

10.00–10.50 a.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Providing Information on European Affairs

In the Czech Republic, the task of informing the public about European affairs is undertaken by the Department of Information on European Affairs of the Office of the Czech Republic Government. Various communication tools are employed in this process: the Euroskop.cz EU internet portal, the Eurofon free info line 800 200 200, the Eurocourier bimonthly, a system of subsidies for the support of informational and educational projects centred on the EU, and Eurocentres – EU information centres of the Office of the Czech Republic Government. With Petra Mašíňová, department director, and Lucie Horová, head of the Eurocentre Prague.

Organised by: Eurocentrum – Office of the Czech Republic Government

10.00–10.50 a.m.

"GROWING WITH THE BOOK"
THEATRE – LEFT WING



Round Table Discussion: "Creative Series and Children's Books"

Featuring Thierry Magnier (France), founder of the namesake publishing house (1998), which has recently merged together with the Actes Sud publishing house, in which Magnier is responsible for children's literature; Françoise Ballanger (France), editor-in-chief of the *Revue des livres pour enfants* (Children's Books Magazine), published by an organisation called La joie par les livres (The Joy of Books), Juraj and Tereza Horváth (Baobab publishers).
Organised by: Embassy of the Republic of France in the Czech Republic

10.00–11.00 a.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

David Železný – Debate

Literary programme to mark the publication of the book *Lawyer or Bricklayer – A Profession for Life*.

Organised by: Albatros, a.s.

10.00–11.00 a.m.

STAND NO. L 410 (LEFT WING)

Ivona Březinová – Book Signing

Lentilka pro dědu Edu (A Sweet for My Sweet Grandpa). Featuring Ivona Březinová and Petr Žižkovský.

Organised by: Albatros, a.s.

10.30 a.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)



Cup of Coffee with Latvian Poets and Guests

Latvian poets Jānis Elsbergs, Kārlis Vērdiņš, Juris Kronbergs and Andris Zeibots and their guests will read their poems from *The Anthology of Latvian Poetry* published in Czech by FRA. The anthology includes selected works from three generations of Latvian poets, from the 1960s to the present. Fifteen outstanding poets represent Latvian literature in its great variety, rooted both in the specific Latvian tradition and the context of modern world poetry. The anthology was edited by Pavel Štoll and Marta Dzijuma in co-operation with graduates and students of Latvian and the translators – Petr Borkovec, Libuše Bělunková and Alexandra Büchler. With Knuts Skujenieks, Edvins Raups, Inese Zandere, Jānis Rokpelnis, Sergey Timofeyev and Semyon Khanin (Latvia) and Iztok Osojnik (Slovenia).

Organised by: Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and Literature Across Frontiers in Czech and Latvia

11.00–11.50 a.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Helle Helle – Writer (Denmark)

Helle Helle belongs to a group of Danish women authors who have debuted in literature at the turn of the 1900s and 90s. She is the author of two novels and two volumes of short prose. Her first Danish success came with the 1996 short-story collection *The Leftovers*. The subsequent novel *Houses and Homes* (1999) and her second short-story collection *Animals and Cars* (2000) also aspired to the best-seller status.

Her short story collection *The Leftovers* (Dauphin) and the novel *Potentially Uncomplicated Life with a Man* (Paseka) have also been published in Czech.

Organised by: Nordic countries in co-operation with CUDA - Scandinavian Studies Dept.

11.00–11.50 a.m.

BOOKWORLD CINEMA – RIGHT WING

Galina Miklínová & Pavel Šrut

The animated film entitled "Photopete's UnHappy Birthday" is based on Pavel Šrut's poems from the collection *Příšerky a přišeři* (Monsters and Monstresses). It is half nonsense, half horror: a whirlwind of strange situations and petty catastrophes in an unusual combination of poetry and animation. Debate with both authors not just about their latest collaboration.

Organised by: Svět knihy, Ltd.

11.00–11.50 a.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Fragment Publishers' Annual Awards Ceremony

Fragment publishers will be awarding their annual prizes for 2005 to their best authors and most successful publications. Featuring TV Prima representatives with a reality show parti-

cipant and the authors Iva Dostálová, Šárka Zelenková, James Branam and Antonín Šplíchal. Moderated by Jan Čenský.
Organised by: Fragment publishers

11.00–11.50 a.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
LEFT WING

From Čtyřlístek to Mateřidouška and Witch

Children's comic books enjoy a long-standing tradition in the Czech Republic. The differences between the Czech and foreign authors will be described by representatives of the Čtyřlístek, Mladá fronta and Egmont publishing houses.

Organised by: Svět knihy, Ltd. and Labyrint revue

11.00–11.50 a.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING
(BALCONY)

Stalin, the Russians, the Jews

The renowned Russian scientist and former dissident Zhores Medvedev (*1925), who has been living in London for many years, is not unfamiliar to Czech readers – his historical books *Neznámý Stalin* (Unknown Stalin, Academia) and *Stalin a židovský problém* (Stalin and the Jewish Issue, Stilus) have both appeared in Czech translations. Medvedev approaches one of mankind's worst dictators without prejudice and describes his personality from many original perspectives, revealing his inhumanity, from which his career began to stem, gradually developing into a lonely mass murderer's paranoia. The Prague debate with the author would not be complete without discussing totalitarian systems and the history of Stalinism.

Organised by: Academia publishers

11.00–11.50 a.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING
(BALCONY)

Karel Steigerwald – Debate

Literary programme to mark the publication of the book *Co s námi bude? Fejetony z let 1998–2006* (What Will Become of Us? Feuilletons from the Years 1998–2006).
Organised by: Albatros, a.s.

11.00–11.50 a.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Tourmap – Awards Ceremony

The prize-giving ceremony of TOURMAP – international competition, forming a part of the Tourfilm festival. With Jiří Šumbera and Josef Schütz.

Organised by: Tourmap – Tourfilm

Map of the Year 2005

Awards ceremony of the nationwide competition of cartography publishers for the best map of the year 2005. With Vít Voženílek, competition director, and Miroslav Mikšovský, chairman of the Cartographical Society.

Organised by: Czech Cartographical Society

11.15 a.m.

STAND NO. S 105 (CENTRAL HALL)



Thierry Magnier (France)

An informal discussion with the founder of the namesake publishing house (1998), which has recently merged together with the Actes Sud publishing house, in which Magnier is responsible for children's literature; Françoise Ballanger (France), editor-in-chief of the *Revue des livres pour enfants* (Children's Books Magazine), published by an organisation called La joie par les livres (The Joy of Books).
Organised by: Embassy of the Republic of France in the Czech Republic

12.00 noon

STAND NO. S102 (CENTRAL HALL)

Helle Helle – Book Signing

Organised by: Svět knihy, Ltd. and the Charles University's Arts Department

12.00 noon–12.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
LEFT WING

Great School for Small Journalists

An entertaining programme that will teach you how to become a correspondent of the children's press agency and a moderator in Radio Domino. A behind-the-scenes look at an internet news service about children, for children and prepared by children (www.dta.zde.cz).

Try your hand at working with the microphone and put your reporter skills to test. Learn more about our unconventional journey in Božena Němcová's footsteps, codenamed Expedition Babička. Featuring Slávek Hrzal and children – members of the Children's Press Agency.

Organised by: Klub Domino, Children's Press Agency

12.00 noon–12.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING
(BALCONY)

Czech Comics Lives!

Debate on the contemporary Czech comics scene.

Modern Czech comics takes on a variety of different forms, from samizdat to various magazines and miscellanies. The Czech comics background will be discussed by publishers of the magazines *AARGH* and *Zkrat* and authors of the projects *The Lord of Time* and *Czekomiks*.

Organised by: Svět knihy, Ltd. and Labyrint revue

12.00 noon–12.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

THE SPANISH, THE EMPIRE AND BOHEMIA IN THE 16TH AND 17TH CENTURIES

Presentation of a book by Josef Forbelský, a leading Czech expert in Hispanic studies. This extensive monograph, focusing on the relations between the Czech Lands and Spain during the Thirty Years War, was written to mark the 400th anniversary of the publication of Cervantes' novel *Don Quijote de la Mancha*. Followed by book signing.

Organised by: Vyšehrad publishers

12.00 noon–1.00 p.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)



Transcript

Launch of the new volume of the online literary magazine Transcript, focusing on contemporary Latvian literature – www.transcript-review.org
Organised by: Latvian Literature Centre and Literature Across Frontiers In English and Czech

12.30 p.m.

STAND NO. L 504 (LEFT WING)

Galina Miklínová and Pavel Šrut Book Signing

of the book *Příšerky a příšeři* (Monsters and Monstresses).

Organised by: Paseka publishers

1.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Martin Fendrych

Columnist of the Týden weekly will talk about his upcoming book.

Organised by: Xantypa

1.00 p.m.

STAND NO. P 401 (RIGHT WING)

Czech-Croatian Conversation

Introduction of the new title in the conversation handbook series published by LEDA.

Organised by: LEDA publishers

1.00–1.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Latest Latvian Prose

Presentation of the Latvian women authors short-story anthology *Krajinou samoty* (*The Lonely Landscape*).

The anthology features some outstanding Latvian women prose writers from the 1990s and the early 21st century: Inga Ābele, Nora Ikstena, Andra Neiburga and Gundega Repše. Published by One Woman Press. Featuring the writers Inga Ābele, Pauls Bankovskis, Andra Neiburga and Gundega Repše.

Organised by: Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic

1.00–1.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING
(BALCONY)

Epigrams, Bits and Pieces

Having enjoyed a centuries-long tradition, epigrams still remain a popular literary genre today. The Writers' Guild is introducing contemporary authors of these short literary forms with a witty punch line. Since epigrams generally seem to be the domain of men, we will present excerpts from the works of Jiří Faltus, Ivan Fontana, Milan Hrabal, Zdeněk Janík, Jiří Justa, František Uher and Jiří Záček.

The programme will conclude with students – winners of the students' competition for the best epigram entitled "School – the Basis of Life" – reading their works. The competition is organised by the Nad Štolou grammar school in Prague.

Organised by: Writers' Guild

1.00–1.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING
(BALCONY)

Baltic Regional Co-operation

Co-operation within the region between 1991–1997 as seen by Estonian political historiography.

Presentation of the book *Pobaltská regionální spolupráce* (The Baltic Regional Co-operation).

The states that have appeared on the political map in 1991 include Estonia, Latvia and Lithuania. In the last decade of the 20th century, spurred on by their effort to gain international recognition, the Baltic states had to tackle several challenges, including the redefining of the tripartite Baltic co-operation, development in their mutual relations, co-operation between the Nordic and Baltic states in the entire area of the Baltic Sea, as well as the issue of integration into the EU and other international organisations. The book focuses on these three distinctive and yet closely linked aspects of co-operation, mapping the development of the relations between Estonia, Latvia and Lithuania in various spheres of working together and the assessment of their contribution to creating a sense of regional identity. With Iivi Zajédová, David Štáhlavský.

Organised by: Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic

1.00–1.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
LEFT WING

Growing with the Book Competition Awards Ceremony

Groups and individuals who joined in the competition were asked to create an advertising slogan and a defence for reading that could be used as part of a campaign to support the reading of books.

Organised by: Svět knihy, Ltd.

1.00–2.00 p.m.

STAND NO. L 602 (LEFT WING)

Miloš Doležal – Book Signing

The poet and editor of Czech Radio 3 – Vltava will be signing his book of verse and feuilletons.

Organised by: Atlantis publishers

2.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Petr Čtrvtníček and Jiří Lábus

Debate with the actors about the book *Ivánku, kamaráde, můžeš mluvit?* (Ivan, Buddy, Can You Talk?)

Organised by: XYZ publishers and Xantypa

2.00 p.m.

STAND NO. P 501 (RIGHT WING)

Antonín Doležal – Book Signing

of the book *Pierre de la Ravel, pařížský porodník* (Pierre de la Ravel: The Parisian Obstetrician). This novel, whose story unfolds in the 18th century, offers a masterfully authentic portrayal of the dramatic developments in obstetrics.

Organised by: Galén publishers

2.00 p.m.

STAND NO. S 107 – CENTRAL HALL

**100 Years of Russian
Parliamentarism**

Presentation of A. Kolmikov's book *Myšlenky Tavrčeského paláce (Ideas from the Taurida Palace)*.

Meeting with the editor-in-chief of the Parlamentskaya gazeta publishing house P. Kotov and editor C. Trusevich.

Organised by: *City of Moscow and the Embassy of the Russian Federation in the Czech Republic*

2.00–2.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Premia Bohemica Award

The Writers' Guild will present the Premia Bohemica award for foreign Bohemists, who promote Czech literature abroad, to the Bulgarian translator Margarita Kyurchieva. Kyurchieva has translated over sixty book titles, the more recent ones including the proses of Viktor Fischl, Daniela Hodrová, Josef Kroutvor, Karel Milota, Jakub Deml, Ladislav Klíma, Richard Weiner, Ivan Binar. She has also translated a number of plays to Hungarian, from authors such as Karel Čapek, Daniela Fischerová, František Hrubín, Antonín Přidal, Jiří Šotola, Ivan Vyskočil, Jaroslav Vostrý, etc. Kyurchieva is the author of numerous film translations. She is also a notable editor, having compiled the *Panorama české prózy a soudobého divadla (The Czech Prose and Contemporary Theatre)* almanacs from her own translations.

Organised by: *Writers' Guild*

2.00–2.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

**Dictionary of the Year Awards
Ceremony**

Awards ceremony of the 13th annual competition organised by the Union of Interpreters and Translators and interviews with authors of the winning titles. Featuring Amalaine Diabová, Petr Kautský, Alena Šourková, Jiří Vedral and authors and publishers of the awarded titles.

Organised by: *Union of Interpreters and Translators*

The entire programme will be interpreted into the sign language!

2.00–2.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK"

THEATRE – LEFT WING

Latvian Child Reader

Inese Zandere's subjective look at Latvian children's literature.

Organised by: *Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic*

2.00–2.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING
(BALCONY)

**Significance of Solidarity
in the Neo-liberal Era – Round Table**

With Janez Vodičar – moderator; Iztok Osojnik, Stanislava Chrobáková Repar, Primož Repar and three Czech thinkers.

Organised by: *Centre for Slovenian Literature*

2.00–2.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

**Traditional Japanese Crafts and
Craftsmen**

Presentation of the book *Mingei – lidové umění a řemeslo v Japonsku (Mingei: Traditional Japanese Art and Craft, published in Czech by NLN)*, focusing on the personality of Yanaga Sôeco, founder of the movement for the preservation of *mingei*, and its main spheres of activity (pottery, textiles, toys, hand-made paper, painting and sculpting, wicker-work). Featuring the Japanologist and author of the book Vlasta Winkelhoferová.

Organised by: *Kontinenty, Association for Co-operation with African, Asian and Latin American Countries*

2.00–2.50 p.m.

PRESS CENTRE (FOYER)

Quintin Jardine

Debate with the Scottish writer and a presentation of his books. Q. Jardine is the author of two series of popular crime novels. The first one, featuring investigator Bob Skinner, has currently reached sixteen volumes. The main character of the second series (at present amounting to nine volumes) is agent Oz Blackstone, familiar to Czech readers from the books published by Olympia. With the author and Olympia publishing house's representatives.

Organised by: *Olympia publishers*

2.00–3.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY – L 109 (LEFT WING)

Markéta Hejkalová – Book Signing

The author will be signing her latest book – the story of a single summer day entitled *Slepičí lásky (Chicken Loving)*.

Organised by: *Hejkal publishers*

3.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Ivan Klíma – Debate

about his book *Kostlivec pod kobercem (Skeleton Under the Carpet)*.

Organised by: *Xantypa*

3.00 p.m.

STAND NO. P 401 (RIGHT WING)

Dictionary of Greek Writers

Launch of a new encyclopedic title from LEDA publishers.

Organised by: *LEDA publishers*

3.00

STAND NO. L 406 (LEFT WING)

Miloš Urban – Book Signing

The author will be signing his latest book – his contribution to the international "Myths" series – entitled *Pole a palisáda (The Field and the Palisade)*.

Organised by: *Argo publishers*

3.00 p.m.

STAND NO. P 501 (RIGHT WING)

Svatopluk Káš – Book Signing

of the books *Z Aeskulapovy první kapsy (From Asclepius's First Pocket)* and *Z Aeskulapovy druhé kapsy (From Asclepius's Second Pocket)*. The author will also introduce these first two volumes of the planned four-volume series of amusing stories from the field of medicine.

Organised by: *Galén publishers*

3.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY – L 109 (LEFT WING)

**BÔ YIN RÂ – Establishing
a Direction**

The interest in the work of the German philosopher and guru Bô Yin Râ, often compared e.g. with the works of Rudolf Steiner, has been growing all around the world and his books are being translated into many languages.

This somewhat underrated author is attracting the interest of important spiritual researchers around the world and the readers of spiritual literature alike.

Organised by: *ONYX publishers*

3.00–3.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

**Worst Translating Achievement
Awards**

An independent jury will present anti-awards to translators and publishers responsible for the most unscrupulous offences against translating ethics in the fields of fiction and non-fiction.

Moderated by Libor Dvořák.

Organised by: *Translators' Guild*

3.00–3.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

**Nordic Council's "Prize for
Literature" – Debate**

The Nordic Council's Literature Prize is awarded for a work of imaginative literature written in one of the Nordic languages. This can be a novel, a play, a collection of poetry, short stories or essays, or other work. The work must meet high literary and artistic standards. The intention of the prize is, among other, to increase interest in the literature of neighbouring countries as well in Nordic cultural fellowship. The Nordic Council's Literature Prize is awarded every year. The prize is worth 350,000 Danish kroner. The literature prize cannot be applied for. The prize winner is selected by a Nordic adjudication committee. Featuring the Council's chairwoman Elisabeth Nordgren.

Organised by: *Svět knihy, Ltd., Nordic Council Literary Prize*

3.00–3.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

**20th Century Latvian Literature.
Literature, Freedom of Speech
and Censorship.**

Presentation of Alberts Bels' Book *Insomnia*.

The leading Latvian novelist Alberts Bels is familiar to Czech readers from Vojtěch Gaja's translations published in the 1970s. His novels *The Cage*, *The Investigator*, *The Shooting Range* and *The Voice of the One Crying* are now followed by the novel *Nespavost (Insomnia)*, which could only be published in Latvia in 1986, almost 20 years after it was written, and which was not brought out in its full uncensored version until 2003. Tradition, searching, historical context. Literature after the emigration wave at the end of Second World War. Poetry in Latvia in the 20th and early 21st century. Debate featuring writers and poets Alberts Bels, Knuts Skujenieks, Uldis Bērziņš, Juris Kronbergs, and translator Lenka Matoušková.

Organised by: *Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic*

3.00–3.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
Miroslav Ivanov Prize for Non-Fiction Literature – Awards Ceremony

The 6th annual Miroslav Ivanov Prize. Awards will be presented in the following categories: lifetime achievement award; non-fiction output in the last 3 years; works by non-fiction authors below the age of 39; works published in magazines in 2005; prize for publishers with longstanding involvement in non-fiction. Featuring Jan Halada, Josef Fousek – non-fiction author, Jan Cimický, Robert Kvaček, Karel Richter, and Miroslav Kučera, secretary of the Non-Fiction Authors' Club.
Organised by: Non-Fiction Authors' Club

3.00–4.00 p.m.

STAND NO. L 605 (LEFT WING)

Milan Dušek – Book Signing

The Prague-based musician and composer Milan Dušek will be signing his novel *Daleká cesta* (The Long Journey), filled with both suspense and humour. Its story will take us to Prague, portrayed here as a place of mystery. Starting out as a historical novel, the text eventually transforms into a story with science fiction elements.
Organised by: Ofits

3.00–4.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY – L109 (LEFT WING)

Jan Petr Velkoborský Book Signing

Translator J. P. Velkoborský will be signing his translation of the new book by the Finnish writer Arto Paasilinna *Les oběšených lišek* (The Forest of Hanging Foxes).
Organised by: Hejkal publishers

3.00–4.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

From the Warm Climes to the Rugged North

Through literary readings of first or second generation writers from Pakistan, Chile, Italy and Russia, this event will attempt to present contemporary Nordic literatures from a new, multicultural perspective. The readings will be followed by a discussion with the authors. Participants: Rubén Palma (Denmark), Marcus Birro (Sweden), Khalid Hussain (Norway), Zinaida Lindén (Finland), Moderated by Ingeborg Kongslie (Norway)
Organised by: the Czech and Hungarian National Committees of the European Cultural Foundation, Multicultural Centre Prague and Literature Across Frontiers.

3.40 p.m.

STAND NO. P 202 (RIGHT WING)

A Testimony. The Memoirs of Dmitri Shostakovich

The publishing house of the Academy of Performing Arts (AMU) introduces a unique testimony of the Russian composer, translated by Hana Linhartová and Vladimír Sommer (HAMU). Also presented will be a series of the "Disk" magazine, published by the Drama and

Stage Design Research Institute of the AMU Theatre Faculty, series of translated film publications from AMU's Film Faculty and other professional literature published by the Academy of Performing Arts.

Organised by: AMU Publishers

4.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Martin Jan Stránský – Debate

with the neurologist and publisher of the *Přítomnost* magazine.

Organised by: Xantypa

4.00 p.m.

STAND NO. L 1008 (LEFT WING)

Jan Pelc, Andrej S. Kostič Book Signing

of the book *Basket Flora II – Démon zločinu kandiduje* (Basket Flora II: The Demon of Crime Runs for Office).

Organised by: Maťa publishers

4.00 p.m.

STAND NO. P 601 (RIGHT WING)

Martin Procházka and Zdeněk Hrbata – Book Signing

Authors of the book *Romantismus a romantismy* (Romanticism and Romanticisms).

Organised by: Karolinum publishers

4.00 p.m.

STAND NO. L 004 (LEFT WING)

Antonín Kratochvíl – Book Signing

The popular photographer will be signing his book *Persona*.

Organised by: Slovarť publishers

4.00–4.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Pavla Jazairiová – Debate

The popular journalist will share her experiences from South India and will also talk about her soon-to-be-published book. Last year Jazairiová went on foot to Santiago de Compostela and has described her journey in the book *Cestou hvězdy* (The Path of the Star).

Organised by: Radioservis and Czech Radio 1 – Radiožurnál

4.00–4.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Kari Hotakainen – Living in the Trench

Debate with the Finnish author about one of this year's most eagerly awaited books – the novel entitled *Na domáci frontě* (The Trench Road) /Dybbuk/. Hotakainen's novel has already justly claimed the prestigious Finlandia Award and the Nordic Council Prize for Literature. It is a work truly keeping pace with the times, as it offers a grotesque look at the decomposition of contemporary society, the times we live in and, above all, the "traditional" role played by men.

Organised by: Nordic countries in co-operation with CUDA-Scandinavian Studies Dept.

4.00–4.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE – LEFT WING

Three Biggest Surprises in Latvian Children's Literature

Debate featuring Ilze Stikāne, president

of the Literature for Children and Young People Council.

Organised by: Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic

4.00–5.00 p.m.

STAND NO. L 404 (LEFT WING)

The Big Book Signing

Book signing of MOBA publishers' authors – Jan Bauer, Eva Kačirková, Jaroslav Kufák, Inna Rottová, Pavel Toufar and Vlastimil Vondruška.

Organised by: MOBA publishers

4.00–5.00 p.m.

STAND NO. L 602 (LEFT WING)

Martin Hilský – Book Signing

Translator, professor of English literature at the Charles University's Arts Department, will be signing his translations of William Shakespeare, published by Atlantis in two different series: hardback (Czech-English) and paperback (Czech only).

Organised by: Atlantis publishers

4.00–5.20 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING

Effective Promotion of Reading and Book Buying Henk Kraima

A presentation by Henk Kraima, director of the Dutch Foundation for Collective Promotion of the Book (CPNB), demonstrating how structural co-operation between publishers and booksellers results in enlarging both the book market in general, as well as the turnover of individual companies. The CPNB Foundation annually organises various campaigns, the most famous of which is the Book Week, when one in eight families buys a book, and the Children's Book Week with one in four children getting a book. Henk Kraima has worked in advertising and international marketing for ten years, followed by eight years spent at the high-quality literary publishing house Meulenhoff in Amsterdam. Since 1986 he is the director of the Dutch Foundation for Collective Promotion of the Book (CPNB). Moderated by Dana Kalinová.

Organised by: Svět knihy, Ltd. in co-operation with the Fund for Central & East European Book Projects (CEEFP)

5.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Zdeněk Mahler – Debate

with the author and scriptwriter about his books and films.

Organised by: Xantypa

5.00 p.m.

STAND NO. P 201 (RIGHT WING)

Launch of the Fraus Illustrated German-Czech / Czech-German Dictionary for Students

Brand new title in a unique dictionary series for language-students. The Fraus Illustrated English-Czech / Czech-English Dictionary for Students was awarded at the Frankfurt book fair last year.

Organised by: Fraus publishers

5.00 p.m.

STAND NO. P 601 (RIGHT WING)

Jan Royt – Book Signing

Author of the *Slovník biblické ikonografie* (The Dictionary of Biblical Iconography).

Organised by: Karolinum publishers

5.00 p.m.

STAND NO. L 205 (LEFT WING)

Pavel Šrut – Book Signing

The renowned Czech author and translator will be signing his translation of Robert Graves' "Kráška v nesházích" (Lady in Distress).

Organised by: Mladá fronta publishers

5.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY – L 109 (LEFT WING)

Vrát'a Brabenec – Book Signing

The poet, musician, gardener and lyricist of the legendary Plastic People of the Universe will be signing his book *Všude je střed světa* (Everywhere Is the Centre of the World), beautifully illustrated by Matěj Forman, whose participation is a real possibility...

Organised by: Meander Publishers

5.00–5.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Knights of the Text Fields

Presentation of *The Slovak Poetry Anthology* to be published by the Marek Turňa – Zlín publishing house, featuring the translator – the Czech writer M. Zelinský – and the poets Peter Šulej, Martin Solotruk, Mila Haugová, Peter Maczovský and I. Štrpka.

Organised by: Literary Information Centre Bratislava

5.00–5.50

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Mirek Topolánek – Book Signing

In December 2005 CEVRO – the Liberal-Conservative Academy – has published the very first book by the ODS political party chairman Mirek Topolánek *Co si myslí Topolánek* (What Do I Think). The book's more than 200 pages present the party leader's views on economy, foreign policy or the current Czech president Václav Klaus. The visitors will have a chance of buying the book, having it signed and asking Mirek Topolánek about his political opinions.

Organised by: CEVRO

5.00–5.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE LEFT WING

Tibet, Guarded by Gods

Debate and book signing with authors of the namesake book (Zdeněk Thoma and others).

Organised by: Kartografie Praha

5.00–5.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

The Labyrinth of Desire

A summarising look at the life and work of the painter, graphic artist and writer Jaromír

Skřivánek, his journey through life and the world. Featuring the author.

Organised by: Kontinenty, Association for Co-operation with African, Asian and Latin American Countries

5.00–6.00 p.m.

STAND NO. L 904 (LEFT WING)

Michal Viewegh – Book Signing

Organised by: Literary Academy (Josef Škvorecký Private University)

6.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Pavel Tausig – Debate

with the film historian and journalist about his documentary film *Není důležité zúčastnit se, ale vrátit se* (It Is not Important to Take Part, but to Come Back).

Organised by: Xantypa

6.00–6.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

From Hemingway to Houellebecq. Male Writing and the Crisis of Masculinity.

In a world where men feel they no longer know how to please women, how do male authors respond? Is it fair to accuse contemporary male writing of an escalating misogyny, an unsavoury preoccupation with the mechanics of sex and a narcissistic dwelling upon the male body? In an earnest, provocative, but humorous discussion, three female authors will tackle the topic of male writing and the crisis of masculinity.

With Nora Ikstena (Latvia), Vigdís Grimsdóttir (Iceland) and Tereza Brdečková (Czech Republic). Moderated by Chantal Wright, editor of Transcript www.transcript-review.org
Organised by: Literature Across Frontiers

6.00–6.50 p.m.

THEATRE "GROWING WITH THE BOOK" LEFT WING

Dáša Bláhová, Jan Chaloupek Book Signing

Book signing featuring the actress and writer Dáša Bláhová and the author of illustrations Jan Chaloupek, marking the launch of the fairy-tale book *Tiché moře vypráví – Tichomořské pohádky Bláhové Dášy* (The Ocean of Peace: Stories from the Pacific Ocean).

Organised by: Vltavín publishers

6.00–6.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Astrology in Everyday Life

Why astrology works, its basic principles, its history and the present. A programme about everything we can learn from the stars, e.g. our task for this life, our weaknesses and strengths, our potential for partnership, career and finance, the direction of our lives and instructions on how to use astrology to make our lives easier and better. The astrologist Milan Gelnar will introduce his new book *Astrologická předehra* (The Astrology Prelude). His guest will be the popular actress, writer, white witch and astrologist Ljuba Skořepová.

Organised by: Milan Gelnar, astrologist

Programmes at other venues

5.00 p.m.

SLOVAK INSTITUTE, JILSKÁ 16, PRAGUE 1

Albert Marencin – Book

Presentation

Organised by: Literary Information Centre Bratislava and the Slovak Institute in Prague

6.00–8.00 p.m.

VIOLA THEATRE, NÁRODNÍ TRÍDA 7, PRAGUE 1

Latvian Poetry and Music

The popular Latvian poets Liāna Langa, Edvīns Raups, Jānis Rokpelnis, Kārlis Vērdiņš will be reading their works to the musical accompaniment of the Alter Veritas ensemble. Presentation of a Latvian poetry anthology published in Czech by FRA publishers. The anthology includes selected works from three generations of Latvian poets, from the 1960s until today. Fifteen important poets represent Latvian literature in its great variety, stemming both from the specific Latvian tradition and the modern world poetry context. The anthology is edited by Pavel Štoll and Marta Džiluma in co-operation with graduates and students of Latvian and the translators – Petr Borkovec, Libuše Bělunková and Alexandra Būchler.

Organised by: Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and Svět knihy, Ltd.
Free admission

7.00 p.m.

THE GLOBE, PŠTROSSOVA 6, PRAGUE 1

Benjamin Kuras (Czech Republic/Great Britain)

Reading and discussion with Benjamin Kuras, a playwright and novelist of Czech origin, who has resided in London since 1968.

Organised by: the Czech and Hungarian National Committees of the European Cultural Foundation and Multicultural Centre Prague In English

7.00 p.m.

CAFÉ NORDICA, SKANDINÁVSKÝ DŮM, ZLATNICKÁ 10, PRAHA 1

Icelandic Crime Fiction – Árni Thorarinnson

Author of successful crime novels, reflecting the contemporary Icelandic society, will be introduced by the translator Marta Bartošková.

Organised by: Literature Across Frontiers in co-operation with the Fund for the Promotion of Icelandic Literature, Scandinavian House

saturday

10.00 a.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

Cup of Coffee with Latvian Poets

Latvian poets Jānis Elsbergs, Kārlis Vērdiņš, Juris Kronbergs and Andris Zeibots will read their poems from the anthology of Latvian poetry published in Czech by FRA. The anthology includes selected works from three generations of Latvian poets, from the 1960s to the present. Fifteen outstanding poets represent Latvian literature in its great variety, rooted both in the specific Latvian tradition and the context of modern world poetry. The anthology was edited by Pavel Štoll and Marta Dzijuma in co-operation with graduates and students of Latvian and the translators – Petr Borkovec, Libuše Bělunková and Alexandra Büchler.
*Organised by: Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and Literature Across Frontiers
In Czech, Latvian and English*



10.00–10.50 a.m.

“GROWING WITH THE BOOK” THEATRE LEFT WING

Literary Competition – Awards Ceremony

Winners will be announced of the literary competition “Our World”, organised in collaboration with the National Institute of Children and Young People of the Czech Ministry of Education.
Organised by: Albatros, a.s.



10.00–10.50 a.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

In Search of Truth and Beauty or Three Thousand Years of Persian Literature

Presentation of the book *Antologie perské literatury* (The Anthology of Persian Literature) from Jiří Bečka (DharmaGaia 2005). Does modern Persian literature represent a deviation from the tradition or rather a return to it? Echoes of Persian literature in the Czech national tradition. Programme with excerpts, featuring Kateřina Lapáčková.
Organised by: Kontinenty, Association for Co-operation with African, Asian and Latin American Countries

10.30–11.20 a.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Václav Havel: Briefly, Please. Interview with Karel Hviždála, Notes, Documents

Introducing Václav Havel's new book with the author in attendance. The market-launch of the book will take place at the book fair on Thursday 4th May (Stand No. L 405, Left Wing).
Organised by: Gallery publishers

10.30–11.30 a.m.

STAND NO. L 410 (LEFT WING)

Hana Parkánová Whitton Book Signing

Debate and book signing of the book *Jak se po anglicku vytrátit v Anglii* (Taking the French Leave the English Way). With the author and Eliška Závodná.
Organised by: Albatros, a.s.

11.00 a.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Jan Lukeš – Debate

The film theoretician and journalist will talk about the book *Srdčerváč* (The Heartsnatcher) and the 333 TV literary review.
Organised by: Xantypa

11.00 a.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

Puppet Performance for Children

A horse who sings at night and a little cat called Martinka talk about Latvia and their best friends – the heroes of other Latvian books, also on display for children to enjoy. They compare the sounds animals make in Czech and in Latvian, sing songs, give out stickers and invite children to the screening of Latvian animated films. Featuring Viera Kučerová and Martin Matějka, musical accompaniment courtesy of Iljí. Followed by a presentation of the latest Latvian comics *Dobrodružství Lotíka Linka* (The Adventures of Lotty Lately).
Organised by: Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic



11.00 a.m.

STAND NO. L 505 (LEFT WING)

Luboš Bokštefl – Book Signing

The master of SUDOKU demonstrating his art. Sudoku, a “crossword without words”, is a highly enjoyable game, taken up by tens of millions of Europeans since it had first appeared last year. To arrive at the solution you require no mathematical skills – all you need is a pencil and the will to cudgel your brain.
Organised by: Dokořán, s.r.o.

11.00 a.m.

STAND NO. P 201 (RIGHT WING)

Irena Gálová and Zdenka Krejčová Book Signing

Book signing featuring the popular author of children's literature Irena Gálová, and the

well-known illustrator Zdenka Krejčová. Come and see for yourselves the beautiful new children's publications *Jak přišli na svět pampelišky* (How the Dandelions Were Born) and *Ukolébavky pro dudka* (The Hoopoe's Lullaby) from the fairy-tale book series focusing on nature. The books are accompanied by 2 CDs with audio rendition of all the stories.
Organised by: Fraus publishers

11.00–11.50 a.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

The Czech-Slovak Comics Trilogy / Alois Nebel + Oskar Ed + Basket Flora

Three domestic comics trilogies appeared on the Czech market in the first years of the 21st century. Debate and book signing with the authors: Jaroslav Rudiš, Jaromír 99, Branko Jelínek, Jan Pelc and Andrej Sujetov Kostič.
Organised by: Svět knihy, Ltd. and the Labyrinth revue



11.00–11.50 a.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

Contemporary Trends in American Literature

Professor Thomas McConnell (University of South Carolina Upstate) will be lecturing on the contemporary literary scene in the United States. He will briefly mention the cultural and commercial influences on the publishing of contemporary prose and poetry and will focus on the works of pre-eminent living authors. In the end he will answer question from audience members.
Organised by: Embassy of the United States of America



11.00–11.50 a.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Another Look at Tibet

Presentation of the book *Vábení Kailásu* (The Lure of the Khailas) – an anthology of Chinese-language short stories about Tibet, translated by Kamila Hladíková and Martin Slobodník. Debate with the translator.
Organised by: Kontinenty, Association for Co-operation with African, Asian and Latin American Countries

11.00 a.m.–12.00 noon

STAND NO. L 605 (LEFT WING)

František Černý – Book Signing

The theatre historian and pedagogue, Professor František Černý, will be signing his latest book *Ve městě u tří řek* (The Town at the Three Rivers), in which he looks back at his youth and the years he had spent in the town where he was born. Large parts of the book are dedicated to his parents, the world-renowned growers of petunias and begonias, as well as to the present-day family gardening generation.
Organised by: Oftis



11.00–11.50 a.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
LEFT WING

Everything You Did Not Know about the Jesuits

What do you know about the Jesuits? Konias, the burner of books, and Jirásek's novel *The Dark*? Maybe you also know that the Jesuits were outstanding teachers, philosophers and theologians, renowned doctors, biologists and builders, successful missionaries, self-sacrificingly caring for the infected during the plague, but also talented painters, poets, playwrights, historians, meticulous librarians and skilful book printers. Would you like to learn even more? Debate with Ivana Čornejová (Prague Charles University, CU History Institute – CU Archive) and Miroslav Herold SJ (Czech Province of the SJ), marking the 450th anniversary of the Jesuits' coming to Bohemia.

Organised by: *National Library of the Czech Republic*

11.30 a.m.

STAND NO. L 405 (LEFT WING)

Václav Havel – Book Signing

of the book *Prosím stručně. Rozhovor s Karlem Hviždálou, poznámky, dokumenty* (Briefly, Please. Interview with Karel Hviždala, Notes, Documents).

Organised by: *Gallery publishers*

11.30 a.m.

STAND NO. P 201 (RIGHT WING)

WHAT–HOW–WHY

Competition for attractive prizes with the most comprehensive encyclopedia for children and young people. WHAT–HOW–WHY. The competitions will be organised by real Vikings – come and learn what, how and why!

Organised by: *Fraus publishers*

11.30 a.m.–12.20 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Jaroslav Suchánek: The Dark Side of Sports

The popular sports commentator J. Suchánek will present his book, focusing on sporting tragedies from antiquity to the present. Also featuring the actors Richard Genzer and Michal Suchánek and the outstanding athletes and Olympic Games participants Dana Zátoková, the brothers Svojanovský, František Tikal and Antonín Kočí, and Denisa Novotná.

Organised by: *Euromedia Group – Universum*

11.30 a.m.–12.30 p.m.

STAND NO. L 410 (LEFT WING)

The Best of Sleepy Heads

Results of the competition organised in collaboration with Czech Radio 2 – Praha. Moderated by Zdeněk Eška.

Organised by: *Albatros, a.s.*

12.00 noon

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

Five Centuries of Czech-Latvian Literary Relations

Hosted by Pavel Štoll.

Organised by: *Latvian Literature Centre and the Latvian National Library*

12.00 noon

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Jan Kačer – Debate

The director and actor will talk about his book *Mírnou oklikou* (A Slight Detour).

Organised by: *Eminent publishers and Xantypa*

12.00 noon

Stand No. S 107 – Central Hall

Presentation of the Misha Magazine

Meet the editor-in-chief of the children's magazine "Misha" N. V. Grozova.

Organised by: *City of Moscow and the Embassy of the Russian Federation in the Czech Republic*

12.00 noon–12.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

The Disclosure

Presentation of the successful multimedia project "The Disclosure". The main protagonists of this reality show with a difference, the gorillas from the Prague ZOO – Richard, Kijivu, Shinda, Kamba and most importantly the little Moja – have attracted the attention of radio, television and internet audiences not just in the Czech Republic but around the world.

Organised by: *Czech Radio On-line*

12.00 noon–12.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Anarchism / Freedom Against Power

Presentation of a book about anarchism – the first summary look at what was once a very influential political ideology to be published in the Czech Republic. The book will be discussed by its authors: Václav Tomek, author of numerous works about the history of Czech anarchism, and Ondřej Slačálek, expert on contemporary anarchism. Followed by book signing.

Organised by: *Vyšehrad publishers*

12.00 noon–1.20 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

Wolfgang Büscher Author's Reading

The German author and journalist Wolfgang Büscher will read from his book *Německo, jediná cesta* (Germany: A Journey). Wolfgang Büscher spent three months on the road: on foot, by bus, hitchhiking, onboard a boat. He started from the Rhine and travelled almost 3500 kilometres along Germany's border. He visited the well known and the almost forgotten places and met people he otherwise would not have believed existed, such as the lord of a manor leading a remarkable double life near the Czech border. In the course of his journey Wolfgang Büscher learned a great deal about the country that is much stranger and much more unique than we would have expected. The journey like a long-forgotten dream – superbly told, with many surprising images.

Organised by: *Goethe-Institut Praha*

12.30 p.m.

STAND NO. L 101 (LEFT WING)

Jaroslav Suchánek, Michal Suchánek and Richard Genzer – Book Signing

The popular sports commentator and two actors will be signing the book *Odvrácená tvář sportu* (The Dark Side of Sports), describing some

sporting tragedies from antiquity to the present.
Organised by: *Euromedia Group – Universum*

12.30–1.15 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK"
THEATRE – LEFT WING

Majgul Axelsson (Sweden) Debate

The Swedish writer M. Axelsson has received her first literary award for her book *Far from Niefelhem*, published in 1994. However, her real breakthrough with the readers and literary critics came with the novel *The April Witch*, published in 1997, and awarded with Sweden's most prestigious award – the August. In 2002 the book was published in Dagmar Hartlová's Czech translation (Metafora). Hartlová is also the author of the Czech translation of Majgul Axelsson's latest novel *The Woman I Never Was* (Ta, kterou jsem se nestala, Metafora 2006). Featuring M. Axelsson and the translator Dagmar Hartlová.

Organised by: *Nordic countries in co-operation with CUDA – Scandinavian Studies Dept.*

12.30–1.30 p.m.

STAND NO. L 410 (LEFT WING)

Iva Procházková and Markéta Prachatická – Book Signing

of the book *Mýši patří do nebe* (Mice Belong in Heaven).

Organised by: *Albatros, a.s.*

12.30–1.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

The SFFH Academy's Awards Ceremony

The traditional prize-giving ceremony of the Science-fiction, Fantasy a Horror Academy for the best books, achievements and authors in the said genres, in a wide range of categories. With Richard Podaný, Richard Klíčnick and Jolana Čermáková.

Organised by: *the SFFH Academy*

1.00 p.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

Puppet Performance for Children

A horse who sings at night and a little cat called Martinka talk about Latvia and their best friends – the heroes of other Latvian books, also on display for children to enjoy. They compare the sounds animals make in Czech and in Latvian, sing songs, give out stickers and invite children to the screening of Latvian animated films. Featuring Viera Kučerová and Martin Matějka, musical accompaniment courtesy of Ilji. Followed by a presentation of the latest Latvian comics *Dobrodružství Lotika Linka* (The Adventures of Lotty Lately).

Organised by: *Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic*

1.00 p.m.

STAND NO. P 201 (RIGHT WING)

WHAT–HOW–WHY

Competition for attractive prizes with the most comprehensive encyclopedia for children and young people. WHAT–HOW–WHY. The competitions will be organised by real Vikings – come and learn what, how and why!

Organised by: *Fraus publishers*

1.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Pavel Vaňa – The Herb Doctor

Debate about the book *Rady bylinkáře Pavla* (The Herb Doctor's Advice).

Organised by: Eminent publishers and Xantypa

1.00–1.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

The Beauty of the Universe – The European Southern Observatory

As far as colours and creativity are concerned, the question of whether the universe is infinite or not has a simple answer: Yes it is. Now you can see for yourselves. The leading Czech expert on the universe and the winner of the UNESCO Kalinga award for popularisation of science Jiří Grygar will reveal some of the beauty and mysteries of the universe and will talk about the upcoming publication of a picture book (*Academia*) with photographs taken using the giant telescopes at the Europe Southern Observatory (ESO) in Peru. The book's publication will mark not only the international astronomers' symposium to be held in Prague in August, but also the planned accession of the Czech Republic to the ESO.

Organised by: Academia publishers

1.00–1.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Jaromír Kozák: Pistis Sofia

Lecture and book signing featuring the renowned author and erudite translator Jaromír Kozák, marking the launch of the Czech translation of the *Pistis Sofia*. *Pistis Sofia*, i.e. Commitment and Wisdom, is probably the best preserved spiritual treatise focusing on the very essence of the Gnostic teaching. The codex is the second of the three codices still in existence interpreting the teachings of the Coptic gnosis, and contains many allusions to Egyptian mythology. This unique work is intended for all students of esoteric knowledge, spiritual researchers and sympathisers.

Organised by: ONYX publishers

1.00–2.00 p.m.

STAND NO. L 605 (LEFT WING)

Karel Nešpor – Book Signing

The renowned Czech psychiatrist and the head of the Bohnice psychiatric hospital MUDr. Karel Nešpor will be signing his latest book entitled *Jóga a srdce, jóga a obrana, jóga a smrt* (Yoga and the Heart, Yoga and Defence, Yoga and Death). The book introduces an entire range of yoga exercises as well as exercises from other spiritual traditions, which help develop and improve one's emotional life, protect oneself from bad influences and prepare for one's own death or learn how to cope with the loss of a loved one.

Organised by: Ořtis

1.00–2.00 p.m.

STAND NO. L 211 (LEFT WING)

Ivona Březinová – Book Signing

The popular author will be signing the first volume of her new fantasy series for children *Strážci světla* (The Guardians of Light).

Organised by: Egmont publishers

1.00–3.00 p.m.

STAND NO. L 609 (LEFT WING)

Fun Afternoon with Competitions

Organised by: Czech Radio 2 – Praha

1.15–1.50 p.m.

THEATRE "GROWING WITH THE BOOK" – LEFT WING

Lars Saabye Christensen (Norway)

is a gifted storyteller, a narrator who is imaginative, but equally down to earth. Since his debut in 1976 Saabye Christensen has written ten collections of poetry, five collections of short stories and twelve novels. His great breakthrough came with the novel *Beatles* (*Beatles*) in 1984. In 2001 he wrote the novel *Halvbroren* (*The Half Brother*). This great novel was embraced by critics and readers alike. In 2003 Christensen wrote the novel *Maskeblomstfamilien* (*The Foxgloves*), which was also very well received. In 2005 the novel *Modellen* (*The Model*) was published. It marks an important step in the development of Lars Saabye Christensen's authorship. Debating with the author will be translator Jarka Vrbová and Barbora Závodská.

Organised by: Nordic countries in co-operation with CUDA – Scandinavian Studies Dept.

1.30–2.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

Feridun Zaimoglu – Author's Reading

The German writer Feridun Zaimoglu will be reading from his latest novel *Leyla*, the story of a young Turkish girl. In his book the author returns to Turkish Anatolia, the birthplace of his parents, a land numbed by the cold war, where even the everyday life is governed by strict faith, fathers are the supreme rulers of their families and women must content themselves with a humble and marginal role. *Leyla*, the youngest of five children, grows up in a small poverty-stricken town in the countryside. Her father has lost his job as a railway clerk and hopes to earn money in dubious business transactions. Her brothers want to get on with their own lives and rebel, while her sisters await their chosen husbands and dream of a great love. *Leyla* wins for herself a little bit of freedom, only to lose it again when she becomes a woman. It is only when the family moves to Istanbul that new opportunities arise and *Leyla* falls in love. But her relationship has no future in Turkey.

Organised by: Goethe-Institut Prague

2.00 p.m.

STAND NO. L 601 (LEFT WING)

John Connolly – Book Signing

Meet the British author John Connolly.

Organised by: BB/art

2.00 p.m.

STAND NO. L 004 (LEFT WING)

Jiří Sliva – Book Signing

of his latest book *In vino ...*

Organised by: Slovart publishers

2.00 p.m.

STAND NO. L 101 (LEFT WING)

Milena Dvorská, Luboš Nečas Book Signing

The woman with the most beautiful eyes among Czech actresses will be signing her

biography *Vyprávění o životě* (A Life's Tale), co-authored by the journalist Luboš Nečas.

Organised by: Euromedia Group – Ikar

2.00 p.m.

STAND NO. L 505 (LEFT WING)

Hana Rysová and Václav Cílek – Book Signing

of the books *Tichý břeh světa* (The World's Silent Bank, photographs by H. Rysová, selection and commentary V. Cílek) and *Průzkum řeky Colorado a jejích kaňonů* (The Survey of the Colorado River and Its Canyons, author John Wesley Powel). The author's scientific versatility enables us to learn more not just about the geological make-up, the morphology and the fauna and flora, but also about the ethnography of the Grand Canyon. The book contains V. Cílek's afterword entitled *Pískovce, idjáni a my* (Sandstones, Indians and Us).

Organised by: Dokořán, s.r.o.

2.00 p.m.

STAND NO. L 303 (LEFT WING)

The Florilegium – Book Signing

The comics version of Karel Jaromír Erben's *Kytice* (The Florilegium) will be signed by the artists Bára Čechová, Jan Černý, Krystýna Dufková, Daniela Horáčková, Tomáš Chlud, Adrian Kukač, Karolína Rasochová, Miroslav Vodička and Monika Zemánková.

Organised by: Garamond publishers

2.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Pavína Brzáková – Debate

The ethnologist and editor-in-chief of the *ReGeNeRaCe* magazine will talk about the book *Modřínová duše* (The Soul of Larch).

Organised by: Eminent publishers

2.00 p.m.

STAND NO. P 401 (RIGHT WING)

LSD or the CD Dictionary Revolution Continues

Introducing new products in the electronic dictionary series from LEDA publishers.

Organised by: Leda publishers

2.00 p.m.

STAND NO. P 501 (RIGHT WING)

Helena Hašková – Book Signing

The author will be signing her "great book about dwarfs" and about tinology (the first branch of science dealing with dwarfs), entitled *Můj král trpaslíků* (My Dwarf King).

Organised by: Galén publishers

2.00 p.m.

STAND NO. L 801 (LEFT WING)

Majgul Axelsson – Book Signing

Organised by: Metafora publishers

2.00–2.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Miloš Zeman: The Rise and Fall of the Czech Social Democracy

The ex-prime minister and former chairman of the Czech Social Democratic Party will be introducing his "political horror story".

Organised by: Andrej Šťastný in co-operation with Euromedia Group

2.00–2.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Women Write Prose

The best of women authors in Latvian literature. Presentation of the Latvian women authors short-story anthology *Krajinou samoty* (The Lonely Landscape).

The short story represents the most critically acclaimed genre of today's Latvian literature, with women authors playing the lead role. The anthology will introduce the outstanding Latvian women prose-writers from the 1990s and the start of the new millennium Inga Ābele, Nora Ikstena, Andra Neiburga and Gundega Repše. Translated by Míša Bečková, Lenka Matoušková, Denisa Šelelyová, and Michal Škrabal.

Published by One Woman Press. Moderated by Marta Džijuma. Accompanied by the music of the Latvian folk music virtuoso Valdis Muktupāvels.

Organised by: *Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and One Woman Press*

2.00–2.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE LEFT WING

Close-Up Cuba

Debate about the book, representing a collection of 1089 colour photographs from a journey to Cuba, undertaken by two renowned Czech artists – Michal Cihlár and Veronika Richterová – in the spring of last year.

The authors will also present another soon-to-be-published book of photographs, this time documenting their journey to Cambodia.

Organised by: *Gallery publishers*

2.00–2.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Astrology and Self-understanding

Presentation of Milan Gelnar's book *Astrologická předehra* (The Astrology Prelude) and some useful tips on how to use the book and astrology in general to better one's understanding of the self and to improve one's life. The book will be launched by the actress Ljuba Skofepová, who will also talk about her longstanding experience with astrology.

Organised by: *Milan Gelnar, astrologist*

2.00–3.00 p.m.

STAND NO. L 602 (LEFT WING)

Václav Chochola – Book Signing

Václav Chochola (*1978) will be signing his short-story debut *Třisky do masa* (Meat-deep Splinters) and his new prose *Děti z krechů* (Children from the Pits).

Organised by: *Atlantis publishers*

2.00–3.00 p.m.

STAND NO. L 904 (LEFT WING)

Irena Dousková – Book Signing

Organised by: *Literary Academy*

(*Josef Škvorecký Private University*)

2.00–3.00 p.m.

STAND NO. L 202 (LEFT WING)

Lenka Reinerová – Book Signing

L. Reinerová (*1916) will be signing her new book *Bez adresy* (No Address).

Organised by: *Labyrinth publishers*

2.30 p.m.

STAND NO. S 102 (CENTRAL HALL)

Lars Saabye Christensen Book Signing

Organised by: *Charles University's Arts Department and Svět knihy, Ltd.*

3.00 p.m.

STAND NO. S 105 (CENTRAL HALL)

New Website

Presenting the new website of the French Embassy's Department for Literature and Co-operation in the Sphere of Book Production.

Organised by: *Embassy of the Republic of France in the Czech Republic*

3.00 p.m.

STAND NO. L 101 (LEFT WING)

Miloš Zeman – Book Signing

The ex-prime minister and former chairman of the Czech Social Democratic Party will be signing his "political horror story" *Vzestup a pád české sociální demokracie* (The Rise and Fall of the Czech Social Democracy).

Organised by: *Andrej Štastný and Euromedia Group*

3.00 p.m.

STAND NO. L 504 (LEFT WING)

Pavel Kohout – Book Signing

Organised by: *Paseka publishers*

3.00 p.m.

STAND NO. P 201 (RIGHT WING)

Václav Vokolek – Writer

Debate about the book *Svět posvátných kamenů* (The World of Sacred Stones).

Organised by: *Eminent publishers and Xantypa*

3.00 p.m.

STAND NO. P 201 (RIGHT WING)

WHAT-HOW-WHY

Competition for attractive prizes with the most comprehensive encyclopedia for children and young people. WHAT-HOW-WHY. The competitions will be organised by real Vikings – come and learn what, how and why!

Organised by: *Fraus publishers*

3.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY – L 109 (LEFT WING)

BŮ YIN RĀ – Establishing a Direction

The interest in the work of the German philosopher and guru Bō Yin Rā, often compared e.g. with the works of Rudolf Steiner, has been growing all around the world and his books are being translated into many languages. This somewhat underrated author is attracting the interest of important spiritual researchers around the world and the readers of spiritual literature alike.

Organised by: *ONYX publishers*

3.00 p.m.

STAND NO. P 501 (RIGHT WING)

Jiří Ramba – Book Signing

of the book *Slavné české lebky* (Famous Czech Skulls). This popular-science publication introduces the results of anthropological and medical research of important figures from Czech history and reveals the mystery of

the skulls of the "mammoth hunters", Charles IV and Bedřich Smetana.

Organised by: *Galén publishers*

3.00 p.m.

STAND NO. L 405 (LEFT WING)

Michal Cihlár and Veronika Richterová – Book Signing

of the book *Close-Up Cuba*.

Organised by: *Gallery publishers*

3.00 p.m.

STAND NO. P 601 (RIGHT WING)

Karel Šiktanc – Book Signing

The author of the new poetry collection *Běseň* (Demoon) and a book of children's poetry and rhymes entitled *Spadl buben do kedluben* (The Hum of a Drum) will be signing his works.

Organised by: *Karolinum publishers*

3.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY L 109 (LEFT WING)

Lucie Lomová – Book Signing

Anča a Pepík (Annie and Joe) is one of the most popular and at the same time one of the best children's comics ever to have been published in the Czech Republic. Lucie Lomová conceived the idea together with her sister Ivana during their trip to the mountains many years ago and Lucie eventually succeeded in bringing it to perfection – the comics is now being read and enjoyed by the third generation of children. Its new edition from Meander publishers represents the first volume of the new series for younger children entitled "PRO EMU" (FOR EMA), which will focus on comic and folding books.

Organised by: *Meander publishers*

3.00 p.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

Inga Ābele, Nora Ikstena, Andra Neiburga and Gundega Repše Book Signing

of the Latvian short-story anthology *Krajinou samoty* (The Lonely Landscape).

Organised by: *Latvian Literature Centre, Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic and One Woman Press*

3.00–3.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Robert Fulghum – Third Wish Come True

Debate with Robert Fulghum about his recently concluded five-volume work *Třetí přání* (The Third Wish).

Organised by: *Argo publishers*

3.00–3.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Vigdís Grimsdóttir and Hallgrímur Helgason

Contemporary Icelandic literature in the works of two renowned authors. Moderated by the translator from Icelandic Marta Bartošková.

Organised by: *Literature Across Frontiers in co-operation with the Fund for the Promotion of Icelandic Literature*

3.00–3.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Co-operation with Africa

Longstanding programme of humanitarian help and educational activities organised by the Konstanz Union's Missionary Department. With Ludmila Hallerová.

Organised by: *Kontinenty, Association for Co-operation with African, Asian and Latin American Countries*

3.00–3.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
LEFT WING

Green Raoul + Hana & Hana

Authors of the Green Raoul and Hana & Hana comic series published in the Reflex magazine will be talking about the difficulties involved in making weekly comics that is expected to be both original and funny. Book signing

Organised by: *Svět knihy, Ltd. and the Labyrint revue*

3.00–3.50

PRESS CENTRE – FOYER

Dagmar Kludská

Debate with the author Dagmar Kludská about her books published by Brána publishers (The Great Dream Book, The Magic of Dreams, The Fortune-teller's Diary, Memories Hidden in the Soul) and a launch of the reprint of her book *Štěstí přeje připraveným* (Luck Favours the Ready). Moderated by Marcela Jurčíková.

Organised by: *Brána publishers*

3.00–4.00 p.m.

STAND NO. L 202 (LEFT WING)

**Jaroslav Rudiš & Jaromír 99
Book Signing**

of the comic book trilogy *Alois Nebel*.

Organised by: *Labyrint publishers*

3.00–4.00 p.m.

STAND NO. L 602 (LEFT WING)

Ludvík Vaculík – Book Signing

Prose writer, columnist and journalist Ludvík Vaculík will be signing volumes from his collected works.

Organised by: *Atlantis publishers*

3.00–4.00 p.m.

STAND NO. L 308 (LEFT WING)

The Experts – Book Signing

Michael Foret, Kryštof Hádek, Tomáš Löbl, Petra Pudová and Eva Ujřaluši – the stars of the hit teenage film *The Experts* – will be signing the book version of the story.

Organised by: *Fragment publishers*

3.00–4.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING
(BALCONY)

**Karl Markus Gauß and Martin Prinz
Author's Reading**

Two Austrian authors will read from contemporary literature written in the German language – the renowned Austrian writer, essayist and literary critic Karl Markus Gauß will read from his books *Wirtshausgespräche in der Erweiterungszone* and *Die sterbenden Europäer*. The young generation of Austrian writers will be represented by Martin Prinz, who will introduce his novel *Der Räuber*.

Organised by: *Austrian Cultural Forum in Prague*

3.30 p.m.

STAND NO. P 401 (RIGHT WING)

Czech-Latvian Dictionary

Launch of the only modern dictionary between Latvian and Czech – brand new product from LEDA publishers.

Organised by: *Leda publishers*

4.00 p.m.

STAND NO. S 201 (CENTRAL HALL)

**Puppet Performance
for Children**

A horse who sings at night and a little cat called Martinka talk about Latvia and their best friends – the heroes of other Latvian books, also on display for children to enjoy. They compare the sounds animals make in Czech and in Latvian, sing songs, give out stickers and invite children to the screening of Latvian animated films. Featuring Viera Kučerová and Martin Matějka, musical accompaniment courtesy of Iljí. Followed by a presentation of the latest Latvian comics *Dobrodružství Lotka Linka* (The Adventures of Lotty Lately).

Organised by: *Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic*

4.00 p.m.

STAND NO. L 1008 (LEFT WING)

Lukáš Pollert – Book Signing

of the book *Lukáš se ptá II*. (Interview with Lukáš II), featuring interviews with Jágr, Železný, Šmicer, Neumannová, Janda and others.

Organised by: *Maťa publishers*

4.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Benjamin Kuras – Debate

The Czech-English writer will talk about the book *Ciao sexu*.

Organised by: *Xantypa and Eminent publishers*

4.00 p.m.

STAND NO. P 601 (RIGHT WING)

Mark Corner – Book Signing

Featuring the English translator of the Czech novels *Rozmarné léto* (Capricious Summer – *Vladislav Vančura*) and *Saturin* (*Zdeněk Jirotka*).

Organised by: *Karolinum publishers*

4.00 p.m.

STAND NO. S 105 (CENTRAL HALL)

Benoît Duteurtre – Book Signing

Meet the French writer.

Organised by: *Embassy of the Republic of France in the Czech Republic*

4.00–4.50 p.m.

LARGE THEATRE (CENTRAL HALL)

**Afternoon of Competitions
for Children and the General
Knowledge Quiz Final**

with the most comprehensive encyclopedia for children and young people WHAT-HOW-WHY. Don't miss the attractive performance of a historic Viking group, complete with dance, fights and songs.

Organised by: *Fraus publishers*

4.00–4.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

**20th Century's Historical
Tragedies as Reflected in Latvian
Literature**

Sandra Kalniete V plesových střeviskách sibiřským sněhem (With Dance Shoes in Siberian Snows)

In her book *V plesových střeviskách sibiřským sněhem* (With Dance Shoes in Siberian Snows), the politician and art historian Sandra Kalniete talks about the communist crimes against humanity. Describing the fates of her family, she describes the fate of the entire Latvian nation: every Latvian family has been affected by Stalinist reprisals or exile. Her book is the most frequently translated Latvian work of literature and has so far been published in France, Germany, Italy, Sweden and the Czech Republic. Its English translation was brought out in Riga.

Organised by: *Latvian Literature Centre and the Embassy of the Republic of Latvia in the Czech Republic*

4.00–4.50 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING (BALCONY)

Věra Nosková – Book Signing

Book signing with the author of the successful novel *Bereme, co je* (Taking What We're Given) nominated for the Magnesia Litera award. The writer and her book will be presented by the actor Milan Šimáček. Featuring Věra Nosková, Alexander Tomský and Milan Šimáček.

Organised by: *National Theatre – Abonent ND*

4.00–5.00 p.m.

STAND NO. L 202 (LEFT WING)

The "Fresh" Series

The young authors Šimon Šafránek, Tobiáš Jirous and Marek Epstein will be signing their books published in the "Fresh" series of new texts.

Organised by: *Labyrint publishers*

4.00–5.00 p.m.

STAND NO. L 904 (LEFT WING)

Literary Academy Book Signing

Kateřina Molčanová, Kateřina Svatoňová, Marie Zahradníková, Petra Biřovcová, Michaela Valášková and Jiří Mach – authors/students of the LA, will be signing their works published in the "Debuts" series.

Organised by: *Literary Academy (Josef Škvorecký Private University)*

4.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY L 109 (LEFT WING)

Viola Fischerová – Book Signing

Co vyprávěla Dlouhá chvíle (The Tales of a Tedium) is a great book, enjoyed by children and adults alike. In 2006 it was nominated for a number of literary and illustration awards, its dreamy pictures being the work of Jan Hísek.

Organised by: *Meander publishers*

5.00 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Jan Petránek

The journalist and expert on international relations and Russia will be discussing the international situation, books and chanson.

Organised by: *Xantypa*

5.00–5.50 p.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

**Icelandic Crime Fiction –
Arni Thorarinsson**

The author of the successful crime novels, reflecting contemporary Icelandic society, will be introduced by the translator Marta Bartošková.

Organised by: *Literature Across Frontiers* in co-operation with the Fund for Promotion of Icelandic Literature



and Finnish literatures. The publication will be introduced by its authors, experts from the Prague Charles University's Arts Department, Martin Humpál, Helena Kadečková and Viola Parente-Čapková. Discussion with the authors will include information on selected works by Scandinavian writers recently published in Czech translations. Moderated by Helena Březinová and Markéta Hejkalová.
Organised by: Svět knihy, Ltd., CUAD – Scandinavian Studies Department

5.00–5.50 p.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

**David Štáhlavský and Pavel Novák
Book Presentation**

Czech Radio's foreign correspondents will present the books from their reporter destinations – Russia, the Baltic states, Poland and recently also Germany.

Organised by: *Rádioservis and Czech Radio 1 – Radiožurnál*

5.00–6.30 p.m.

LECTURE ROOM – RIGHT WING
(BALCONY)



**Meet the French Writer
Benoit Duteurtre**

Benoît Duteurtre (1960) is the great-grandson of the French president. He has been acclaimed by Milan Kundera, encouraged by Samuel Beckett and published by Philippe Sollers. Atlantis publishers have already brought out four of his prosaic texts in Czech (*Everything Must Go, Journey to France, Strange Times, Customer Services*) and will soon publish the fifth, *The Little Girl and the Cigarette*. Now book fair visitors have a chance to meet Benoît Duteurtre, ask him questions and listen to his author's reading. The author will be introduced by Petr Kyloušek (head of the Institute of Romance Languages and Literatures of the Masaryk University's Arts Department in Brno) and Růžena Ostrá, his translator into Czech.

Organised by: *Embassy of the Republic of France in the Czech Republic, in co-operation with Atlantis publishers*



5.00–5.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

Mexico, Mexico

Besides Elena Poniatowska, the famous Mexican writer, and her journey to the Czech theatrical stages, the programme will also focus on other Mexican writers and artists and Mexico in general. Discussion with actress Zdenka Procházková and translator Anna Tkáčová.
Organised by: Svět knihy, Ltd.

5.00–5.50 p.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
LEFT WING

**Modern Scandinavian Literatures
1870–2000 – Debate with Authors
and Book Signing**

Presentation of a book on literary history, the first in Czech to offer a comprehensive look at modern Danish, Norwegian, Swedish, Icelandic



6.00–6.50 p.m.

LITERARY CAFÉ – RIGHT WING (BALCONY)

Bratislava's Having Fun

Presentation of the Czech translation of Michal Hvorecký's novel *Plyš* (Plush) and discussion

6.00–7.00 p.m.

THE GLOBE BOOKSTORE AND
COFFEEHOUSE, PŠTROSSOVA 6, PRAGUE 1



Author's Reading

Reading of the Icelandic authors Vigdís Grímsdóttir, author of *Z: a Love Story*, and Hallgrímur Helgason, whose cult novel *101 Reykjavík* has been published in English and adapted into a successful film. Works by both authors in the English language will be available to buy.

Organised by: *Literature Across Frontiers* in co-operation with the Fund for the Promotion of Icelandic Literature
In English

8.00–9.00 p.m.

CAFÉ MONTMARTRE, ŘETĚZOVÁ 7,
PRAGUE 1



Breaking the Ice

An evening of Nordic poetry with poets from Latvia, Estonia and Iceland. Featuring Liana Langa, Karlis Verdins, Jürgen Rooste, Hallgrímur Helgason and Vigdís Grímsdóttir.
Organised by: *Literature Across Frontiers, Latvian Literature Centre and the Fund for the Promotion of Icelandic Literature.*

sunday

10.00–10.50 a.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE

**The Year of Jewish Culture –
100 Years of the Prague Jewish
Museum**

The Jewish Museum in Prague will present its project entitled The Year of Jewish Culture. After a word of introduction from the Museum's deputy director Eva Kosáková, Arno Pařík will introduce his publication *Pražské ghetto v obrazech* (The Prague Ghetto in Pictures), Marie Zahradníková will talk about the itinerant exhibition *Not to Lose Faith in Man: The Protectorate Through the Eyes of Jewish Children* and Vlasta Chramos-



tová will read excerpts from the book *Chlapec, který se nestal číslem* (The Boy, Not the Number). The programme will also feature the violin virtuoso Alexander Shonert.
Organised by: *Jewish Museum Prague*

10.30 a.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Jiří Žák – Actor and Writer

Debate about the book Gérard Depardieu, Laurent Neumann: *Naživu!* (Alive!)
Organised by: *XYZ publishers and Xantypa*

11.00 a.m.

STAND NO. L 101 (LEFT WING)

**Matěj Mináč, Marie Formáčková
Book Signing**

The popular director and the journalist will be signing their new book *Šťastný smolař – Pohádka, která vám otevře dveře do světa filmu* (Just My Luck: A Door-Opening Fairy Tale from the World of Film).
Organised by: *Euromedia Group a W.I.P. s.r.o.*



11.00 a.m.

STAND NO. P 201 (RIGHT WING)

Jaroslav Samson Lenk and Václav Chaloupek – Book Signing

Book signing featuring the writer and director Václav Chaloupek and the popular folk musician Jaroslav Samson Lenk with his brand new album *Samsonův hudební zvěřinec* (Samson's Musical Menagerie) – songbook with songs from the TV series, complete with a CD. Children can meet the author of the best-selling books *Méd'ové* (The Little Bears) and *Vydryšek* (The Little Otter) and listen to and sing along with the famous songs.
Organised by: *Fraus publishers*

11.00–11.50 a.m.

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

The Forsyth Saga on CD

A set of six CDs featuring a radio dramatisation of John Galsworthy's famous novel *The Forsyth Saga* will be presented by Daniela Kolářová, appearing on the CDs in the role

of Irene, Lubomír Lipský (Swithyn) and the director Ivan Chrz. The debate will be moderated by Saša Vebrová and will feature excerpts from the record.

Organised by: *Radioservis and Czech Radio 3 – Vltava*

11.00–11.50 a.m.

"GROWING WITH THE BOOK" THEATRE
LEFT WING

Step by Step without Your Shoes – Relaxation for Mothers & Babies – Book Launch

Publication with a strong emotional impact, intended especially for women – mothers. The child is a blessing. The most beautiful gift that man can ever create. It deserves to be cared for and protected by the most authentic love we can offer. It is worth it. Featuring Lena Jasmína Hýbková – text, photo + Michael Gabriel Hýbek and Karel Babuljak – author of music and text.

Organised by: *Bohemian Music Service Ltd. in co-operation with the Maminka magazine*

11.00–11.50 a.m.

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Yrsa Sigurdardóttir (Iceland) – Debate

The Icelandic writer Yrsa Sigurdardóttir has her own characteristic voice and leads an intriguing double life (besides writing she is currently employed as the technical manager of one of the largest hydro construction projects in Europe, the 690 MW Kárahnjúkar project). Most importantly, however, she can write real page-turners. In the past Sigurdardóttir has written 5 novels for children and pre-teens, two of which have won Icelandic prizes for literature, the 2000 IBBY award and the 2003 Icelandic Children's book award. Now she is determined to shift her carrier to crime. *Last Rituals* (Metafora, autumn 2006) is the first volume in the series featuring the lawyer Tora and her cases. Sigurdardóttir will be writing one book every year on the main characters. With translator Marta Bartošková. Organised by: *Nordic countries in co-operation with CUAD – Scandinavian Studies Dept.*

11.30 a.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Nad'a Konvalinková, Patrik Rozehnal – Book Presentation

Debate with the popular actress and the Czech Radio Regina moderator about the book *Pochoutky* (Delicatessen).

Organised by: *XYZ publishers and Xantypa*

12.00 noon

STAND NO. L 101 (LEFT WING)

Václav Bárta and Illustrators Book Signing

Outstanding illustrators will be signing a small book-gallery of modern Czech illustration

entitled *O zpěvavém království a jiné muzikantské pohádky* (About the Kingdom of Song and Other Musicians' Tales)

Organised by: *Euromedia Group – Knižní klub*

12.30 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Petr Svěcený, Marek Svačina, Vojtěch Bernatský and Petr Vichnar

Czech Television's sports commentators will talk about the books *Milan Baroš* and *Torino Winter Olympic Games 2006 As Seen by Czech Television's Sports Editors*.

Organised by: *XYZ publishers and Xantypa*

1.00 p.m.

STAND NO. L 101 (LEFT WING)

Tereza Pergnerová, Luboš Nečas Book Signing

The moderator of the first and second series of the popular reality show *Vyvolení* will be signing her sincere confessions *Závislost nejen na lásce aneb Příliš otevřená zpověď Terezy Pergnerové* (Addicted to More Than Love), written in collaboration with the journalist Luboš Nečas.

Organised by: *Euromedia Group – Ikar*

1.00 p.m.

STAND NO. L 303 (LEFT WING)

Václav Vokolek – Book Signing

of the book *Exily a úkryty v české krajině* (Exiles and Hideouts in the Czech Landscape).

Organised by: *Garamond publishers*

1.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY – L 109 (LEFT WING)

BÔ YIN RÂ – Establishing a Direction

The interest in the work of the German philosopher and guru Bô Yin Râ, often compared e.g. with the works of Rudolf Steiner, has been growing all around the world and his books are being translated into many languages. This somewhat underrated author is attracting the interest of important spiritual researchers around the world and the readers of spiritual literature alike.

Organised by: *ONYX publishers and Xantypa*

1.30 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Jan Rejžek – Critic and Journalist

Debate about the book *Z mého deníčku: 1984–2003* (From My Diary: 1984–2003).

Organised by: *XYZ publishers and Xantypa*

1.00 p.m.

STAND NO. P 401 (RIGHT WING)

Romaic-Czech and Czech-Romaic Dictionary

Introducing a brand new dictionary from LEDA publishers.

Organised by: *LEDA publishers*

2.00–3.00 p.m.

STAND NO. L 904 (LEFT WING)

Literary Academy Students' Book Signing

Barbora Dřevíková, Luboš Janák, Petra Mahdalíková, Alena Fousková, Pavla Totušková, Andrea Votrubová + Pavel Hájek – authors/students of the LA, will be signing their works published in the "Debuts" series.

Organised by: *Literary Academy (Josef Škvorecký Private University)*

2.30 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Jolana Matějková – Journalist

Debate about the books Boris Rösner: *Tváře Národního divadla* (The Faces of the National Theatre) and Hugo Haas: *Život je pes* (It's a Dog's Life).

Organised by: *XYZ publishers and Xantypa*

3.00 p.m.

STAND NO. P 401 (RIGHT WING)

The Great English-Czech Dictionary

Launch of a new product – the most comprehensive one-volume English-Czech dictionary to date. Author Josef Fronek, published by LEDA.

Organised by: *LEDA publishers*

3.30 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Eliška Hašková-Coolidge Book Presentation

The assistant to five American presidents will be discussing the book *Nezapomenutelné příběhy* (Unforgettable Stories).

Organised by: *Xantypa*

4.00 p.m.

COLLECTIVE DISPLAY L 109 (LEFT WING)

Jiří Černický – Book Signing

One of the most original Czech artists of his generation, winner of the Soros Prize and the Jindřich Chalupecký Award, will be signing the literary mystification *Gagarinova věc* (Gagarin's Business), which he wrote and illustrated, and which was published on 12th April, marking the 45th anniversary of man's conquest of space.

Organised by: *Meander Publishers*

4.30 p.m.

STAND NO. P 001 (RIGHT WING)

Jan Kodeš

The Wimbledon winner will be discussing the book *Nezapomenutelné příběhy* (Unforgettable Stories).

Organised by: *Xantypa*